



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

[Signature]

[QR Code]

Questo testo è una versione provvisoria. Fa stato unicamente la versione pubblicata nel Foglio federale.

Allegato 1
(art. 141)

RS ...

2020-.....

Modifica di altri atti normativi

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

1. Legge federale del 21 marzo 1997¹ sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna

Art 13e cpv. 1

¹ Le autorità di polizia e l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini mettono al sicuro, indipendentemente da quantità, natura e tipo, il materiale che può servire a scopi propagandistici e il cui contenuto incita concretamente e seriamente alla violenza contro persone o cose.

Art. 24a cpv. 7, primo periodo

⁷ Il sistema d'informazione è a disposizione dei servizi di fedpol competenti per l'esecuzione della presente legge, delle autorità di polizia dei Cantoni, del Servizio centrale svizzero in materia di tifoseria violenta (Servizio centrale) e dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini, mediante una procedura di richiamo. ...

2. Legge federale del 25 settembre 2015² sulle attività informative

Art. 20 cpv. 1 lett. b

¹ Le seguenti autorità sono tenute a fornire al SIC le informazioni necessarie per l'adempimento dei suoi compiti:

- b. Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini;

Art. 48 lett. e

Il SIC assegna i dati che riceve come segue:

- e. i dati provenienti da controlli presso i posti di frontiera, al sistema Quattro P;

Art. 51 cpv. 4 lett. e

⁴ Le seguenti persone hanno accesso mediante procedura di richiamo ai dati di INDEX SIC indicati di seguito:

- 1 RS 120
- 2 RS 121

- e. i collaboratori dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini, ai dati di cui al capoverso 3 lettera a per l'adempimento dei compiti di polizia di sicurezza e di polizia di confine;

Art. 55 cpv. 2

² Quattro P contiene dati raccolti nel quadro di controlli presso i posti di confine e che servono a identificare le persone e a individuarne gli spostamenti.

3. Legge federale del 16 dicembre 2005³ sugli stranieri e la loro integrazione

Art. 102b cpv. 1 lett. a

¹ Le autorità seguenti sono autorizzate a leggere i dati registrati nel microchip della carta di soggiorno per verificare l'identità del titolare o l'autenticità del documento:

- a. i collaboratori dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) impiegati per il controllo delle persone;

Art. 109a cpv. 2 lett. a, c e d

² Le autorità seguenti hanno accesso online ai dati del C-VIS:

- a. la SEM, le rappresentanze svizzere all'estero e le missioni, le autorità cantonali di migrazione competenti in materia di visti e le autorità comunali cui i Cantoni hanno delegato queste competenze, la Segreteria di Stato e la Direzione politica del DFAE, i collaboratori dell'UDSC impiegati per il controllo delle persone e i posti di confine delle polizie cantonali: nell'ambito della procedura di rilascio dei visti;

...

- c. i collaboratori dell'UDSC impiegati per il controllo delle persone alle frontiere esterne e le autorità cantonali di polizia incaricate del controllo alle frontiere esterne Schengen: al fine di effettuare i controlli ai valichi delle frontiere esterne e sul territorio svizzero;
- d. i collaboratori dell'UDSC impiegati per il controllo delle persone alle frontiere interne e in Svizzera e le autorità cantonali di polizia che procedono a controlli delle persone: al fine di identificare le persone che non adempiono o non adempiono più le condizioni d'entrata o di soggiorno nel territorio svizzero.

³ RS 142.20

Art. 109b cpv. 3, primo periodo

³ Per svolgere i compiti richiesti nella procedura di rilascio del visto, la SEM, le rappresentanze svizzere all'estero e le missioni, le autorità cantonali di migrazione competenti in materia di visti e le autorità comunali cui i Cantoni hanno delegato queste competenze, la Segreteria di Stato e la Direzione politica del DFAE, i collaboratori dell'UDSC impiegati per il controllo delle persone che rilasciano visti eccezionali e i posti di confine delle polizie cantonali che rilasciano visti eccezionali sono autorizzati a inserire, modificare o cancellare i dati nel sistema nazionale visti. ...

Art. 109c lett. a

La SEM può permettere l'accesso online ai dati del sistema nazionale visti alle seguenti autorità:

- a. collaboratori dell'UDSC impiegati per il controllo delle persone e posti di frontiera delle autorità cantonali di polizia: per i controlli delle persone e il rilascio di visti eccezionali;

Art. 109h lett. f

Hanno accesso al sistema d'informazione, limitatamente ai dati menzionati tra parentesi nelle lettere seguenti e nella misura in cui richiesto dall'adempimento dei loro compiti:

- f. le autorità cantonali di polizia agli aeroporti e i collaboratori dell'UDSC impiegati per il controllo delle persone alle frontiere esterne per i compiti legati al controllo delle partenze (dati di base di cui all'art. 109g cpv. 2 lett. a e dati di cui all'art. 109g cpv. 2 lett. b, d, g e i-n);

Art. 111 cpv. 5 lett. b

⁵ La SEM può rendere accessibili i dati registrati in virtù del capoverso 2 alle seguenti autorità o servizi, mediante procedura di richiamo, sempreché tali autorità o servizi ne abbisognino per l'adempimento dei loro compiti:

- b. i posti di confine delle autorità cantonali di polizia e collaboratori dell'UDSC impiegati per il controllo delle persone, per l'esecuzione del controllo delle persone;

4. Legge del 26 giugno 1998⁴ sull'asilo

Art. 99 cpv. 2, 3 e 4, primo periodo

² Le impronte digitali e le fotografie sono registrate, senza le corrispondenti generalità, in una banca dati gestita dall'Ufficio federale di polizia (fedpol) e dalla SEM.

⁴ RS 142.31

³ Le nuove impronte digitali sono confrontate con quelle della banca dati gestita da fedpol.

⁴ Se constatata una concordanza con un'impronta digitale già registrata, fedpol ne informa la SEM, nonché le autorità cantonali di polizia interessate e i collaboratori dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini impiegati per il controllo delle persone, indicando le generalità della persona interessata (cognome, nome, pseudonimi, data di nascita, sesso, numero di riferimento, numero personale, cittadinanza, numero di controllo del processo e Cantone di attribuzione). ...

5. Legge federale del 20 giugno 2003⁵ sul sistema d'informazione per il settore degli stranieri e dell'asilo

Art. 7a cpv. 3 lett. e

³ Per adempiere i loro compiti legali, le autorità o i servizi seguenti possono trattare i dati biometrici nel sistema d'informazione:

- e. i collaboratori dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) impiegati per il controllo delle persone;

Art. 9 cpv. 1 lett. e nonché cpv. 2 lett. e

¹ La SEM può permettere alle seguenti autorità o servizi di accedere con procedura di richiamo ai dati del settore degli stranieri che ha trattato o ha fatto trattare nel sistema d'informazione:

- e. posti di frontiera delle autorità cantonali di polizia e collaboratori dell'UDSC impiegati per il controllo delle persone, per i controlli d'identità e il rilascio di visti eccezionali;

² La SEM può permettere alle seguenti autorità o servizi di accedere con procedura di richiamo ai dati del settore dell'asilo che ha trattato o ha fatto trattare nel sistema d'informazione:

- e. posti di frontiera delle autorità cantonali di polizia e collaboratori dell'UDSC impiegati per il controllo delle persone, per i controlli d'identità e il rilascio di visti eccezionali;

⁵ RS 142.51

6. Legge del 22 giugno 2001⁶ sui documenti d'identità

Art. 12 cpv. 2 lett. c

² Per adempiere i compiti spettanti loro per legge, le autorità o i servizi seguenti possono, mediante procedura di richiamo, consultare i dati del sistema d'informazione:

- c. i collaboratori dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini impiegati per il controllo delle persone, esclusivamente per la verifica dell'identità;

7. Legge federale del 20 dicembre 1968⁷ sulla procedura amministrativa

Art. 2 cpv. 1bis

^{1bis} La presente legge si applica alle procedure secondo la legge del ...⁸ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC (LE-UDSC), nella misura in cui la LE-UDSC o un atto normativo di natura fiscale di cui all'articolo 4 capoverso 1 LE-UDSC non preveda altrimenti. Ciò vale anche per la procedura di impugnazione interna all'amministrazione.

Art. 3 lett. e

Abrogata

8. Codice delle obbligazioni⁹

Disposizioni transitorie del titolo XX cpv. 3

³ È riservata la regolamentazione della fideiussione secondo l'articolo 34 della legge del ...¹⁰ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC.

9. Legge del 9 ottobre 1992¹¹ sul diritto d'autore

[Eventuali disposizioni saranno introdotte sulla base dei risultati della procedura di consultazione su una legge federale che introduce una procedura semplificata per la

⁶ RS 143.1
⁷ RS 172.021
⁸ RS ...
⁹ RS 220
¹⁰ RS ...
¹¹ RS 231.1

distruzione di piccole spedizioni nel diritto della proprietà intellettuale (FF 2020 834)^{12]}

10. Legge del 9 ottobre 1992¹³ sulle topografie

[Eventuali disposizioni saranno introdotte sulla base dei risultati della procedura di consultazione su una legge federale che introduce una procedura semplificata per la distruzione di piccole spedizioni nel diritto della proprietà intellettuale (FF 2020 834)^{14]}

11. Legge del 28 agosto 1992¹⁵ sulla protezione dei marchi

[Eventuali disposizioni saranno introdotte sulla base dei risultati della procedura di consultazione su una legge federale che introduce una procedura semplificata per la distruzione di piccole spedizioni nel diritto della proprietà intellettuale (FF 2020 834)^{16]}

12. Legge del 5 ottobre 2001¹⁷ sul design

[Eventuali disposizioni saranno introdotte sulla base dei risultati della procedura di consultazione su una legge federale che introduce una procedura semplificata per la distruzione di piccole spedizioni nel diritto della proprietà intellettuale (FF 2020 834)^{18]}

13. Legge del 25 giugno 1954¹⁹ sui brevetti

[Eventuali disposizioni saranno introdotte sulla base dei risultati della procedura di consultazione su una legge federale che introduce una procedura semplificata per la distruzione di piccole spedizioni nel diritto della proprietà intellettuale (FF 2020 834)^{20]}

14. Legge del 21 giugno 2013²¹ sulla protezione degli stemmi

[Eventuali disposizioni saranno introdotte sulla base dei risultati della procedura di consultazione su una legge federale che introduce una procedura semplificata per la

¹² <https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/documents/3104/Progetto.pdf>.

¹³ RS 231.2

¹⁴ <https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/documents/3104/Progetto.pdf>.

¹⁵ RS 232.11

¹⁶ <https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/documents/3104/Progetto.pdf>.

¹⁷ RS 232.12

¹⁸ <https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/documents/3104/Progetto.pdf>.

¹⁹ RS 232.14

²⁰ <https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/documents/3104/Progetto.pdf>.

²¹ RS 232.21

distruzione di piccole spedizioni nel diritto della proprietà intellettuale (FF 2020 834)^{22]}

15. Codice penale²³

Art. 246, primo paragrafo

Chiunque, al fine di usarne come genuine od inalterate, contraffà od altera marche ufficiali apposte dall'autorità ad un oggetto per constatare il risultato di un esame o la concessione di un permesso, quali per esempio i bolli degli ispettori delle carni e le marche dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini,

Art. 354 cpv. 2 lett. c

² Possono confrontare e trattare i dati di cui al capoverso 1:

- c. l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini;

16. Codice penale militare del 13 giugno 1927²⁴

Art. 3 cpv. 1 n. 6

¹ Sono sottoposti al diritto penale militare:

- 6. i militari di professione, i militari a contratto temporaneo nonché le persone che prestano servizio di promovimento della pace ai sensi dell'articolo 66 della legge militare del 3 febbraio 1995²⁵, durante il servizio o fuori ma in relazione con i loro doveri di servizio o la loro posizione militare, oppure quando portano l'uniforme;

Art. 183 cpv. 2 e art. 235 n. 2

Abrogati

17. Procedura penale militare del 23 marzo 1979²⁶

Art. 7 cpv. 2

² I giudici e i giudici supplenti sono scelti fra i militari.

²² <https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/documents/3104/Progetto.pdf>.

²³ RS 311.0

²⁴ RS 321.0

²⁵ RS 510.10

²⁶ RS 322.1

Art. 11 cpv. 2, primo periodo

² I giudici e i giudici supplenti sono scelti fra i militari. ...

Art. 14 cpv. 2, primo periodo

² I giudici e i giudici supplenti sono scelti fra i militari. ...

Art. 116 cpv. 3, secondo periodo e art. 149 cpv. 2, secondo periodo

Abrogati

18. Legge federale del 7 ottobre 1994²⁷ sugli Uffici centrali di polizia giudiziaria della Confederazione e i centri comuni di cooperazione di polizia e doganale con altri Stati

Art. 4 cpv. 1 lett. a

¹ Per ogni ufficio centrale il Consiglio federale disciplina mediante ordinanza a quali condizioni e in che misura le seguenti autorità e servizi sono obbligati a collaborare e ad informare di caso in caso l'ufficio centrale:

- a. organi di perseguimento penale, servizi di polizia e Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini;

19. Legge federale del 13 giugno 2008²⁸ sui sistemi d'informazione di polizia della Confederazione

Art. 15 cpv. 3 lett. g e cpv. 4 lett. b

³ Le seguenti autorità possono diffondere segnalazioni per mezzo del sistema informatizzato:

- g. L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC), per l'adempimento dei compiti secondo il capoverso 1 lettere a e g;

⁴ Nell'adempimento dei loro compiti, le autorità seguenti possono consultare i dati del sistema informatizzato mediante procedura di richiamo:

- b. l'UDSC;

Art. 16 cpv. 5 lett. a

⁵ I seguenti uffici possono accedere, per mezzo di una procedura di richiamo, ai dati che figurano nel N-SIS per svolgere i compiti di cui al capoverso 2:

²⁷ RS 360

²⁸ RS 361

- a. fedpol, il SIC, il Ministero pubblico della Confederazione, l'Ufficio federale di giustizia, le autorità di polizia e di perseguimento penale dei Cantoni nonché l'UDSC;

Art. 17 cpv. 4 lett. i

⁴ Hanno accesso a questi dati mediante procedura di richiamo informatizzata:

- i. i collaboratori dell'UDSC impiegati per il controllo delle persone e il perseguimento penale;

20. Legge del 20 giugno 2003²⁹ sui profili del DNA

Art. 6a Prelievo di campioni e analisi del DNA per la lotta contro la criminalità transfrontaliera.

Nell'ambito di un controllo delle persone al confine o nell'area di confine, è possibile prelevare un campione su una persona e allestire un profilo del DNA se indizi concreti fanno supporre che essa potrebbe aver commesso o potrebbe commettere un crimine o un delitto.

Art. 7 cpv. 1bis e 2

^{1bis} L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) può ordinare il prelievo non invasivo di campioni su persone secondo l'articolo 6a nonché l'analisi ai fini dell'allestimento di un profilo del DNA. L'ordine di allestire un profilo del DNA viene dato da collaboratori dell'UDSC appositamente istruiti.

² Se ordinano un prelievo di campione, la polizia o l'UDSC informano la persona interessata del suo diritto di impugnare questa decisione presso l'autorità d'istruzione penale. In caso di impugnazione, si procede al prelievo soltanto se l'autorità d'istruzione conferma la decisione.

Art. 11 cpv. 1 lett. a^{bis}

¹ Nel sistema d'informazione sono registrati i profili del DNA concernenti:

- a^{bis}. persone sospettate, nel quadro di un controllo, di aver commesso o di commettere un crimine o un delitto (art. 6a);

Art. 16 cpv. 3^{bis}

^{3bis} Esso cancella i profili del DNA di persone secondo l'articolo 6a al più tardi cinque anni dopo la loro registrazione nel sistema d'informazione.

²⁹ RS 363

21. Decreto federale del 17 dicembre 2004³⁰ che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi bilaterali con l'UE per l'associazione della Svizzera alla normativa di Schengen e Dublino

Art. 1 cpv. 3, primo e terzo periodo

³ L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) adempie compiti di sicurezza in collaborazione con la polizia cantonale e federale. ... L'effettivo di collaboratori dell'UDSC incaricati di compiti di sicurezza rimane almeno quello del 31 dicembre 2003.

22. Legge del 20 marzo 2008³¹ sulla coercizione

Art. 2 cpv. 2

² La presente legge si applica all'esercito solo per quanto presti servizio d'appoggio o aiuto spontaneo in Svizzera a favore di organi di polizia civili della Confederazione o dei Cantoni oppure a favore dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini.

23. Legge del 17 giugno 2011³² sulla promozione dello sport

Art. 20 cpv. 3, primo periodo

³ Nei casi di sospetta violazione delle disposizioni della presente legge, esso è autorizzato a trattenere nel quadro dei controlli i prodotti dopanti e a far capo all'organo competente per le misure antidoping di cui all'articolo 19. ...

24. Legge del 20 giugno 2003³³ sul trasferimento dei beni culturali

Art. 4a Dichiarazione delle merci

Chi importa, fa transitare o esporta beni culturali secondo l'articolo 2 capoverso 1 deve dichiararli come tali nella dichiarazione delle merci destinata all'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC).

Art. 19, rubrica, nonché cpv. 1 e 2

Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini

¹ L'UDSC controlla alla frontiera il trasferimento dei beni culturali.

³⁰ RS 362

³¹ RS 364

³² RS 415.0

³³ RS 444.1

² Esso è autorizzato a trattenere beni culturali sospetti all'atto dell'importazione, del transito o dell'esportazione e a sporgere denuncia alle autorità preposte al perseguimento penale.

Art. 29 Obbligo d'informare

L'UDSC e le autorità competenti per il perseguimento penale informano il Servizio specializzato in merito alle infrazioni alla presente legge.

25. Legge federale del 16 marzo 1012³⁴ sulla circolazione delle specie di fauna e di flora protette

Art. 6 cpv. 1

¹ Chiunque intenda importare, far transitare o esportare esemplari di specie protette è tenuto a dichiararli all'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini o a un organo designato dall'USAV.

Art. 13a Conclusione di transazioni fittizie

¹ Nel quadro della loro attività di controllo, i collaboratori dell'USAV possono concludere transazioni fittizie utilizzando un'identità falsa se:

- a. i chiarimenti già svolti non hanno dato esito positivo; oppure
- b. l'esecuzione della presente legge risulterebbe vana o eccessivamente difficile.

² Per quanto riguarda i limiti dell'intervento, si applica l'articolo 293 del Codice di procedura penale³⁵.

³ L'USAV informa le persone interessate in merito alle ordinazioni effettuate con un'identità falsa al più tardi al termine del procedimento.

26. Legge militare del 3 febbraio 1995³⁶

Art. 18 cpv. 1 lett. g

¹ Sono esentati dall'obbligo di prestare servizio militare, finché durano le loro funzioni o il loro impiego:

³⁴ RS 453

³⁵ RS 312

³⁶ RS 510.10

- g. i collaboratori professionisti armati dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini che svolgono compiti per la salvaguardia della sicurezza interna del Paese e della protezione della popolazione;

Art. 100 cpv. 2 e cpv. 3 lett. d

² Gli organi competenti per la sicurezza militare possono, su richiesta, prestare aiuto spontaneo:

- a. agli organi di polizia civili;
- b. all'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini, se questo svolge compiti per la salvaguardia della sicurezza interna del Paese e della protezione della popolazione.

³ Gli organi competenti per la sicurezza militare sono autorizzati a:

- d. applicare, nel quadro di un aiuto spontaneo ai sensi del capoverso 2, la coercizione di polizia e misure di polizia nei confronti di civili secondo la legge del 20 marzo 2008³⁷ sulla coercizione.

Art. 110 cpv. 4

Abrogato

27. Legge federale del 13 dicembre 1996³⁸ sul materiale bellico

Art. 3 Rapporto con altre leggi

Sono fatte salve la legge del ...³⁹ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC e la legge del ...⁴⁰ sui tributi doganali, le prescrizioni relative ai pagamenti e gli altri atti normativi in materia di commercio estero.

Art. 17 cpv. 2

² È richiesta un'autorizzazione di transito anche per le forniture a depositi doganali nonché per le forniture da siffatti depositi verso l'estero.

Art. 28 cpv. 2

² Se necessario, per i controlli possono farsi assistere dalle polizie cantonali e comunali, dai collaboratori dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini impiegati per il perseguimento penale, come pure dal Servizio delle attività informative della Confederazione.

³⁷ RS 364

³⁸ RS 514.51

³⁹ RS ...

⁴⁰ RS ...

Art. 29 cpv. 1, secondo periodo

¹ ... Il controllo alla frontiera è di competenza dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini.

Art. 40 cpv. 2

² Le autorità federali e cantonali preposte al rilascio delle autorizzazioni e al controllo, gli organi di polizia cantonali e comunali, nonché l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini, sono tenuti a denunciare al Ministero pubblico della Confederazione le infrazioni alla presente legge che hanno accertato o di cui hanno avuto notizia nell'esercizio delle loro funzioni.

28. Legge del 20 giugno 1997⁴¹ sulle armi*Art. 2 cpv. 1, primo periodo*

¹ La presente legge non si applica all'esercito, al Servizio delle attività informative della Confederazione, all'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) e alle autorità di polizia. ...

Art. 23 cpv. 1

¹ Armi, parti di armi, essenziali o costruite appositamente, accessori di armi, munizioni ed elementi di munizioni sono denunziati in occasione dell'introduzione sul territorio svizzero conformemente alle disposizioni della legge del ...⁴² sui compiti d'esecuzione dell'UDSC.

Art. 27 cpv. 1, secondo periodo

¹ ... Il permesso dev'essere recato con sé ed esibito, su richiesta, agli organi di polizia o ai collaboratori dell'UDSC. ...

Art. 32c cpv. 7

⁷ I dati del sistema d'informazione di cui all'articolo 32a capoverso 3 possono essere resi accessibili, per mezzo di una procedura di richiamo, alle autorità di perseguimento penale e alle autorità giudiziarie dei Cantoni e della Confederazione, alle autorità di polizia cantonali, all'Ufficio federale di polizia (fedpol), all'UDSC e ai servizi competenti dell'amministrazione militare per l'adempimento dei loro compiti legali.

Art. 36 cpv. 2

⁴¹ RS 514.54

⁴² RS ...

² L'UDSC è competente per il procedimento e il giudizio delle contravvenzioni alla presente legge in materia di transito nel traffico turistico e di introduzione di armi sul territorio svizzero.

Art. 36 cpv. 3

Abrogato

Art. 40 cpv. 4 Disposizioni d'esecuzione del Consiglio federale

⁴ Può deferire compiti d'esecuzione all'UDSC.

29. Legge del 9 ottobre 1986⁴³ sulla tariffa delle dogane

Art. 4 cpv. 4

⁴ Il Dipartimento federale delle finanze (DFF) può ridurre le aliquote di dazio per determinati impieghi delle merci se la necessità economica è comprovata e non vi si oppongono interessi pubblici preponderanti. Se sono soddisfatti anche i requisiti di cui all'articolo 10 capoverso 3, l'Ufficio federale dell'agricoltura adegua le aliquote di dazio ridotte dal DFF.

30. Legge del 12 giugno 2009⁴⁴ sull'IVA

Art. 3 lett. a

Ai sensi della presente legge si intende per:

- a. territorio svizzero: il territorio nazionale svizzero e le enclavi doganali estere secondo l'articolo 6 lettera b della legge del ...⁴⁵ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC (LE-UDSC);

Art. 23 cpv. 2 n. 3, 3bis, 3ter, 5, 6, 7 lett. b e 11 nonché cpv. 3, primo periodo

² Sono esenti dall'imposta:

3. la fornitura di beni per i quali è comprovato che si trovavano sul territorio svizzero a causa dell'assegnazione a una destinazione delle merci secondo l'articolo 11 capoverso 1 lettere c, d, f e g LE-UDSC⁴⁶ e per i quali il debito fiscale condizionato è annullato secondo l'articolo 20 capoverso 2 LE-UDSC;

^{3bis}. *Abrogato*

⁴³ RS **632.10**

⁴⁴ RS **641.20**

⁴⁵ RS ...

⁴⁶ RS ...

- 3^{ter}. la fornitura di beni per i quali è comprovato che si trovavano sul territorio svizzero per il transito o per l'ammissione temporanea direttamente sulla base di un trattato internazionale, purché la procedura sia stata conclusa regolarmente o con autorizzazione successiva dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC);
5. il trasporto o la spedizione di beni in relazione a un'importazione di beni e tutte le prestazioni connesse, fino al luogo di destinazione in cui i beni devono essere trasportati al momento in cui sorge il debito fiscale secondo l'articolo 19 capoverso 1 LE-UDSC; in assenza di debito fiscale, il momento determinante è stabilito in applicazione analogica dell'articolo 19 LE-UDSC;
6. il trasporto o la spedizione di beni in relazione a un'esportazione di beni in libera pratica e tutte le prestazioni connesse;
7. le prestazioni di trasporto e le attività accessorie nel settore della logistica, quali il carico, lo scarico, il trasbordo, il disbrigo di operazioni o il deposito intermedio:
 - b. che sono effettuate in relazione con beni che sono stati assegnati a una destinazione delle merci autorizzata secondo l'articolo 11 capoverso 1 lettere c–g LE-UDSC e che si trovano sul territorio svizzero;
11. la fornitura ai viaggiatori in partenza per l'estero o in provenienza dall'estero di beni esenti da dazio secondo l'articolo 6 capoverso 1 della legge del ...⁴⁷ sui tributi doganali (LTDo) dei negozi in zona franca di tasse.

³ Si ha esportazione diretta ai sensi del capoverso 2 numero 1 quando il bene oggetto della fornitura è esportato all'estero o immagazzinato in un deposito doganale senza essere stato utilizzato sul territorio svizzero. ...

Art. 50 Diritto applicabile

La LE-UDSC ⁴⁸ e la LTDo⁴⁹ sono applicabili all'imposta sull'importazione di beni, purché la presente legge non contenga disposizioni derogatorie.

Art. 51 Assoggettamento

¹ È assoggettato all'imposta chi è debitore fiscale secondo l'articolo 21 LE-UDSC⁵⁰.

² In deroga all'articolo 21 capoverso 2 LE-UDSC il responsabile dei dati (art. 7 lett. f LE-UDSC) non è solidamente responsabile se:

- a. l'importatore ha diritto alla deduzione dell'imposta precedente (art. 28);
- b. l'UDSC ha richiesto l'imposta sull'importazione direttamente all'importatore; e

⁴⁷ RS ...

⁴⁸ RS ...

⁴⁹ RS ...

⁵⁰ RS ...

- c. l'importatore ha conferito un mandato di rappresentanza diretta al responsabile dei dati.

³ L'UDSC può esigere dal responsabile dei dati la prova del suo potere di rappresentanza.

Art. 52 cpv. 1 lett. b

¹ Soggiaccio all'imposta:

- a. l'importazione in libera pratica, da parte di viaggiatori in provenienza dall'estero nel traffico aereo, di beni acquistati in esenzione da imposta in negozi in zona franca di tasse.

Art. 53 cpv. 1 lett. d, f e i– l nonché cpv. 1 bis e 2

¹ È esente da imposta l'importazione di:

- d. beni che il Consiglio federale dichiara esenti da dazio in virtù dell'articolo 5 capoverso 1 lettere b–d, g–k LTDo⁵¹;
- f. beni imposti all'esportazione (art. 11 cpv. 1 lett. b LE-UDSC⁵²) e portati all'estero e che sono rispediti intatti al mittente sul territorio svizzero, purché non siano stati esentati dall'imposta per effetto dell'esportazione; se l'imposta è rilevante, l'esenzione avviene per via di restituzione; le disposizioni dell'articolo 59 sono applicabili per analogia;
- i. beni imposti per l'ammissione temporanea (art. 11 cpv. 1 lett. f LE-UDSC), fatto salvo l'articolo 54 capoverso 1 lettera d; la riserva non si applica se un importatore con sede o domicilio all'estero è registrato come contribuente sul territorio svizzero, allestisce il rendiconto secondo il metodo effettivo e importa temporaneamente mezzi d'esercizio per la costruzione di un'opera o l'esecuzione di un mandato;
- j. beni importati temporaneamente per il perfezionamento attivo (art. 11 cpv. 1 lett. d LE-UDSC) da una persona registrata quale contribuente sul territorio svizzero per perfezionamento a cottimo nell'ambito di un contratto d'appalto;
- k. beni esportati per l'ammissione temporanea (art. 11 cpv. 1 lett. f LE-UDSC) o il perfezionamento passivo a cottimo (art. 11 cpv. 1 lett. e LE-UDSC) nell'ambito di un contratto d'appalto e rispediti al mittente in territorio svizzero, fatto salvo l'articolo 54 capoverso 1 lettera e;
- l. beni imposti all'esportazione (art. 11 cpv. 1 lett. b LE-UDSC) e portati all'estero per il perfezionamento a cottimo nell'ambito di un contratto d'appalto e rispediti al mittente in territorio svizzero, fatto salvo l'articolo 54 capoverso 1 lettera f.

⁵¹ RS ...

⁵² RS ...

^{1bis} Se i beni sono importati per il perfezionamento attivo e le condizioni per l'esenzione dall'imposta secondo il capoverso 1 lettera j non sono adempiute, l'esenzione avviene per via di restituzione. L'imposta è restituita solo se l'importatore non può farsi computare l'imposta sull'importazione dall'AFC o dall'amministrazione delle contribuzioni del Liechtenstein. La restituzione avviene dopo l'esportazione dei beni.

² Il Consiglio federale può esentare dall'imposta sull'importazione i beni che ha dichiarato esenti da dazio conformemente all'articolo 5 capoverso 1 lettera a LTDo.

Art. 54 cpv. 1 lett. b, d, e, f e g, cpv. 3 lett. b nonché cpv. 4 e 5

¹ L'imposta è calcolata:

- b. sulla controprestazione di forniture o lavori ai sensi dell'articolo 3 lettera d numero 2 eseguiti in virtù di un contratto d'appalto con beni importati in libera pratica (art. 11 cpv. 1 lett. a LE-UDSC ⁵³) da una persona non registrata come contribuente sul territorio svizzero;
- d. sulla controprestazione per l'uso di beni che erano stati importati per l'ammissione temporanea (art. 11 cpv. 1 lett. f LE-UDSC), purché l'imposta su tale controprestazione sia rilevante; se l'uso temporaneo è gratuito o se la controprestazione richiesta è ridotta, fa stato la controprestazione che sarebbe fatturata a un terzo indipendente;
- e. sulla controprestazione di lavori eseguiti all'estero su beni (art. 3 lett. d n. 2) esportati per l'ammissione temporanea (art. 11 cpv. 1 lett. f LE-UDSC) o per il perfezionamento passivo a cottimo (art. 11 cpv. 1 lett. e LE-UDSC) nell'ambito di un contratto d'appalto e rispediti al mittente in territorio svizzero;
- f. sulla controprestazione di lavori eseguiti all'estero su beni (art. 3 lett. d n. 2) che sono stati imposti all'esportazione (art. 11 cpv. 1 lett. b LE-UDSC) e portati all'estero per il perfezionamento a cottimo nell'ambito di un contratto d'appalto e rispediti al mittente in territorio svizzero;
- g. sul valore di mercato nei rimanenti casi; per valore di mercato s'intende tutto ciò che, allo stadio dell'importazione, un importatore dovrebbe pagare a un fornitore indipendente nel Paese di provenienza dei beni al momento della nascita del debito fiscale secondo l'articolo 56 in condizioni di libera concorrenza, per ottenere gli stessi beni.

³ *Concerne soltanto il testo tedesco*

⁴ *Abrogato*

⁵ *Concerne soltanto il testo tedesco*

⁵³ RS ...

Art. 56 cpv. 1–4 e cpv. 5, primo periodo

Nascita, prescrizione e pagamento del debito fiscale

¹ Il debito fiscale per l'imposta sull'esportazione nasce simultaneamente al debito fiscale secondo l'articolo 19 LE-UDSC⁵⁴

² *Abrogato*

³ *Abrogato*

⁴ Il debito fiscale per l'imposta sull'esportazione si prescrive simultaneamente al debito fiscale secondo l'articolo 19 LE-UDSC. La prescrizione è sospesa finché è in corso un procedimento penale in materia fiscale secondo la presente legge, purché lo stesso sia stato annunciato al debitore (art. 104 cpv. 4).

⁵ Se il debito fiscale è modificato a causa di un adeguamento successivo della controprestazione, segnatamente a causa di modifiche contrattuali o di adeguamenti di prezzo operati tra imprese collegate in base a direttive riconosciute, l'imposta di cui è stato calcolato un importo insufficiente dev'essere annunciata all'UDSC entro 30 giorni da tale adeguamento. ...

Art. 57 e 58

Abrogati

Art. 59 cpv. 2

² Non sono restituite le imposte riscosse in eccedenza, non dovute o non più dovute, quando l'importatore è registrato come contribuente sul territorio svizzero e può dedurre l'imposta da versare o versata all'UDSC a titolo d'imposta precedente secondo l'articolo 28.

Art. 60 cpv. 1 e 4

¹ L'imposta riscossa sull'importazione è restituita su richiesta se le condizioni per la deduzione dell'imposta precedente conformemente all'articolo 28 non sono date e:

- a. *Concerne soltanto il testo tedesco*
- b. i beni pur essendo stati utilizzati sul territorio svizzero, sono riesportati in seguito all'annullamento della fornitura; in tal caso, la restituzione è ridotta dell'importo corrispondente all'imposta sulla controprestazione dovuta per l'utilizzazione dei beni o sulla perdita di valore subita in seguito all'utilizzazione, nonché sui tributi non restituiti riscossi dall'UDSC all'importazione, ad eccezione dell'imposta sull'importazione.

⁴ Le richieste di restituzione devono essere presentate al momento della dichiarazione delle merci per l'esportazione. Richieste successive di restituzione possono essere

⁵⁴ RS ...

prese in considerazione se sono presentate per scritto all'UDSC entro 60 giorni dalla notifica della decisione d'imposizione.

Art. 61

Abrogato

Art. 62 cpv. 1 e 2

¹ L'imposta sull'importazione è riscossa dall'UDSC.

² L'UDSC ha la facoltà di procedere a tutti gli accertamenti necessari alla verifica dei fatti determinanti per l'imposizione. Gli articoli 68–70, 73–75a e 79 sono applicabili per analogia. Previa intesa, l'UDSC può affidare all'AFC gli accertamenti presso i contribuenti registrati sul territorio svizzero.

Art. 64 Condono dell'imposta

Oltre ai motivi di condono di cui all'articolo 41 LE-UDSC⁵⁵, l'imposta dovuta sull'importazione di beni può essere condonata in tutto o in parte se il responsabile dei dati non può trasferire l'imposta a causa dell'insolvibilità dell'importatore e, al momento dell'attivazione della dichiarazione delle merci, l'importatore era registrato come contribuente sul territorio svizzero; l'insolvibilità dell'importatore è data quando la riscossione da parte dell'incaricato appare seriamente messa in pericolo.

² *Abrogato*

³ *Abrogato*

Art. 75a cpv. 2

² Essa esegue l'assistenza amministrativa applicando per analogia gli articoli 110–119 LE-UDSC⁵⁶.

Art. 101 cpv. 4

⁴ Nella misura in cui le infrazioni sono perseguite dall'UDSC, per quanto riguarda il concorso di infrazioni è applicabile la LE-UDSC⁵⁷.

Art. 103 cpv. 3 e 4

³ Nelle cause penali strettamente connesse sotto il profilo materiale che sono di competenza sia dell'AFC sia dell'UDSC, l'AFC può, d'intesa con l'UDSC, decidere di riunire i procedimenti presso una delle due autorità.

⁵⁵ RS ...

⁵⁶ RS ...

⁵⁷ RS ...

⁴ Nei casi di esigua gravità si può rinunciare a un procedimento penale. In tal caso è emanato un decreto di non luogo a procedere o di abbandono. Per l'imposta sull'importazione si applica la LE-UDSC⁵⁸.

Art. 105 cpv. 2 e 3

² L'azione penale non si prescrive più se prima della scadenza del termine di prescrizione è pronunciata una decisione penale o una sentenza di primo grado, alle quali sono equiparati i decreti penali passati in giudicato.

³ La prescrizione dell'obbligo di pagamento o restituzione secondo l'articolo 12 DPA è retta:

- a. in linea di principio, dall'articolo 42;
- b. se è adempiuta una fattispecie di cui agli articoli 96 capoverso 4, 97 capoverso 2 o 99 o agli articoli 14–17 DPA, dai capoversi 1, 2 e 4. Ciò ha effetto nei confronti di tutti i debitori.

31. Legge del 21 marzo 1969⁵⁹ sull'imposizione del tabacco

Sostituzione di espressioni

In tutta la legge:

- a. «Direzione generale delle dogane» è sostituito, con i necessari adeguamenti grammaticali, con «Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC)»;
- b. «deposito fiscale autorizzato» è sostituito con «deposito fiscale»;
- c. «Svizzera» è sostituito, con «territorio doganale».

Art. 1a

¹ La legge del ...⁶⁰ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC (LE-UDSC) è applicabile, sempre che la presente legge non preveda disposizioni derogatorie.

² Nella presente legge per importatore si intende il responsabile delle merci secondo l'articolo 7 lettera e numero 1 LE-UDSC.

Art. 2

L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) è incaricato dell'esecuzione della presente legge.

58 RS ...

59 RS **641.31**

60 RS ...

*Art. 3**Abrogato**Art. 4 cpv. 4**Abrogato**Art. 5 lett. a*

Sono esenti dall'imposta:

- a. le merci in franchigia di dazio secondo l'articolo 4 capoverso 1 lettera b della legge del ...⁶¹ sui tributi doganali (LTDo) nonché le merci che il Consiglio federale dichiara esenti da dazio in virtù degli articoli 5 capoverso 1 lettere a, c, d, f, g e j nonché 6 LTDo;

Art. 6

Sono soggetti all'imposta:

- a. sui tabacchi fabbricati in Svizzera: i fabbricanti dei prodotti pronti al consumo e i gestori di un deposito fiscale;
- b. sui tabacchi manufatti importati: il debitore fiscale secondo l'articolo 21 capoverso 1 LE-UDSC⁶².

*Art. 7 e 8**Abrogati**Art. 9 cpv. 1 lett. b**Abrogata**Art. 13 cpv. 3 lett. a*³ L'iscrizione è subordinata alle seguenti condizioni:

- a. i fabbricanti e gli importatori di tabacchi manufatti devono avere il domicilio, o la sede principale iscritta, in Svizzera, depositare un impegno di garanzia (revers) conformemente all'articolo 14 e prestare una garanzia secondo l'articolo 34 LE-UDSC⁶³;

⁶¹ RS ...

⁶² RS ...

⁶³ RS ...

Art. 15 cpv. 1

¹ I fabbricanti di tabacchi manufatti, i gestori di depositi fiscali, come anche gli importatori e i negozianti di materiale greggio devono tenere un registro di controllo completo che menzioni anche le scorte di magazzino e le loro mutazioni, secondo le istruzioni dell'UDSC.

Art. 16 cpv. 1^{bis}

^{1bis} Le indicazioni di cui al capoverso 1 lettere a e b non sono necessarie sugli imballaggi per la vendita al minuto di tabacchi manufatti per i quali è provato che sono esportati o posti in un deposito fiscale.

Art. 18–23

Abrogati

Art. 24 cpv. 1 lett. a e cpv. 3

¹ L'imposta sui tabacchi manufatti fabbricati in Svizzera e sui tabacchi manufatti importati è rimborsata all'assoggettato se:

- a. è provato che la merce è esportata o introdotta in un negozio in zona franca di tasse secondo l'articolo 45 capoverso 1 LE-UDSC⁶⁴;

³ *Abrogato*

Art. 25

Abrogato

Sezione 5 (art. 26–26e)

Abrogata

Sezione 7 (art. 30)

Abrogata

Sezione 8 (art. 31 e 32)

Abrogata

Art. 34

Sono considerate infrazioni fiscali:

- a. la sottrazione d'imposta;

⁶⁴ RS ...

- b. la messa in pericolo dell'imposta;
- c. la ricettazione fiscale;
- d. la distrazione del pegno fiscale.

Art. 35

¹ È punito con una multa fino al quintuplo dell'imposta sottratta chiunque, intenzionalmente:

- a. omettendo di dichiarare le merci, occultandole, dichiarandole inesattamente o in qualsiasi altro modo, sottrae tutta o parte dell'imposta;
- b. consegna a persone o ditte non iscritte nel registro oppure fa altrimenti uscire dall'azienda di produzione tabacchi manufatti fabbricati in Svizzera, non imballati per la vendita al minuto;
- c. procaccia altrimenti a sé o a un terzo un profitto fiscale indebito.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a un anno.

³ In caso di circostanze aggravanti e se l'imposta sottratta è particolarmente elevata, il massimo della multa comminata secondo il capoverso 1 è raddoppiato. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a tre anni.

⁴ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo dell'imposta sottratta.

⁵ Se non può essere determinata esattamente, l'imposta sottratta è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

Art. 36

In caso di decisione a favore della variante 1 dell'articolo 133 LE-UDSC:

¹ È punito con una multa fino a 20 000 franchi chiunque, intenzionalmente, compromette l'applicazione legale dell'imposta sui tabacchi manufatti:

- a. non assolvendo l'obbligo di annunciarsi come fabbricante, importatore, gestore di un deposito fiscale autorizzato o negoziante, di presentare una dichiarazione fiscale o doganale, di presentare rapporti, di fornire informazioni, di lasciar consultare i registri di controllo, i libri contabili e i giustificativi;
- b. fornendo indicazioni false o tacendo fatti rilevanti in un annuncio, in una dichiarazione fiscale o doganale, in un rapporto o in una domanda di rimborso o di condono dell'imposta oppure presentando in tale occasione documenti falsi per giustificare fatti rilevanti;
- c. fornendo indicazioni inesatte come assoggettato o terza persona tenuta a fornire informazioni;
- d. contravvenendo all'obbligo di tenere regolarmente e di conservare i libri contabili, i registri di controllo e i giustificativi;

- e. impedendo, rendendo difficile o impossibile l'esecuzione regolare di una verifica contabile, di un controllo ufficiale o di un'ispezione locale;
- f. consegnando materiale greggio per la fabbricazione industriale di tabacchi manufatti, a persone o ditte non iscritte nel registro;
- g. consegnando o impiegando, senza autorizzazione dell'Amministrazione delle dogane, materiale greggio a scopi diversi dalla fabbricazione di tabacchi manufatti;
- h. vendendo tabacchi manufatti ad un prezzo superiore a quello indicato sull'imballaggio per la vendita al minuto.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a un anno.

³ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino 10 000 franchi.

⁴ Se non può essere determinata esattamente, l'imposta messa in pericolo è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

In caso di decisione a favore della variante 2 dell'articolo 133 LE-UDSC:

Il capoverso 3 deve essere formulato come segue: «Se nei casi di cui al capoverso 1 lettera a nonché lettere c–h l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino a 10 000 franchi.»

Art. 37

È punito con la pena comminata per l'antefatto chiunque acquista, accetta in dono, in pegno o altrimenti in custodia, occulta, aliena, aiuta ad alienare o mette in commercio tabacchi manufatti di cui egli sa o deve supporre che sono stati fabbricati in modo illecito o sottratti all'obbligo fiscale.

Art. 37a

¹ È punito con una multa fino al quintuplo del valore dei tabacchi manufatti chiunque, intenzionalmente:

- a. distrugge i tabacchi manufatti sequestrati come pegno fiscale dall'UDSC e lasciati in suo possesso; oppure
- b. ne dispone senza il consenso dell'UDSC.

² Il valore dei tabacchi manufatti corrisponde al prezzo applicato sul mercato interno al momento del sequestro.

Art. 40

Abrogato

4. Ricettazione fiscale

⁴^{bis} Distrazione del pegno fiscale

*Art. 42**Abrogato**Art. 43 cpv. 1 e 3*

II. Perseguimen-
to penale e
prescrizione
dell'azione
penale

¹ Le infrazioni di prescrizioni d'ordine secondo la presente legge sono perseguite e giudicate conformemente alla legge federale del 22 marzo 1974⁶⁵ sul diritto penale amministrativo (DPA).

³ La prescrizione dell'azione penale conformemente all'articolo 11 capoverso 2 DPA si applica a tutte le infrazioni fiscali.

*Art. 43a**Abrogato**Art. 45a*

Disposizioni
transitorie

¹ Le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... sono concluse secondo il diritto anteriore. Esse sono trattate dall'ufficio competente dell'UDSC.

² Le autorizzazioni e gli accordi validi al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... rimangono applicabili fino alla loro scadenza, ma per due anni al massimo dall'entrata in vigore della modifica.

32. Legge del 6 ottobre 2006⁶⁶ sull'imposizione della birra*Sostituzione di un'espressione*

In tutta la legge «Direzione generale delle dogane» è sostituito, con i necessari adeguamenti grammaticali, con «Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC)».

Art. 1 cpv. 1

¹ La Confederazione riscuote un'imposta sulla birra fabbricata sul territorio doganale o ivi importata.

Art. 2a Applicabilità della legge sui compiti d'esecuzione dell'UDSC

La legge del ...⁶⁷ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC (LE-UDSC) è applicabile, sempre che la presente legge non preveda disposizioni derogatorie.

⁶⁵ RS 313.0

⁶⁶ RS 641.411

⁶⁷ RS ...

Art. 4 Sorgere del credito fiscale

Il credito fiscale per la birra fabbricata sul territorio doganale sorge nel momento in cui la birra abbandona lo stabilimento di fabbricazione o è utilizzata per il consumo nello stabilimento di fabbricazione.

Art. 5 Autorità fiscale

L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) è incaricato dell'esecuzione della presente legge.

Art. 6

Abrogato

Art. 7 lett. b

Sono soggetti all'imposta

- b. per la birra importata: il debitore fiscale secondo l'articolo 21 capoverso 1 LE-UDSC⁶⁸.

Art. 8 e 9

Abrogati

Art. 13 cpv. 2 lett. c

² È parimenti esente dall'imposta la birra:

- c. esente da dazio secondo l'articolo 4 capoverso 1 lettera b della legge del ...⁶⁹ sui tributi doganali (LTDo) o che il Consiglio federale dichiara esente da dazio in virtù degli articoli 5 capoverso 1 lettere a, c, d, f, g e j o 6 LTDo.

Art. 16–19

Abrogati

Art. 20 cpv. 1 lett. a

¹ Il fabbricante ha diritto alla restituzione dell'imposta se la birra da lui fabbricata sul territorio doganale:

- a. è comprovatamente esportata;

⁶⁸ RS ...

⁶⁹ RS ...

Art. 21–27

Abrogati

Art. 28 Misure di controllo

Chiunque fabbrica birra sul territorio doganale deve tenere un controllo completo delle sue attività. Il Consiglio federale disciplina i dettagli.

Art. 29

Abrogato

Art. 30, rubrica, nonché cpv. 1 e 2

Restituzione dell'imposta in caso di riesportazione e distruzione

¹ L'imposta riscossa all'importazione è restituita su richiesta se:

- a. è comprovato che la birra è riesportata, non modificata, entro un anno dall'importazione; e
- b. la restituzione è fatta valere al momento dell'esportazione.

² *Abrogato*

Art. 31

Abrogato

Sezione 6 (art. 32 e 33)

Abrogata

Art. 34 lett. a e b

Sono considerate infrazioni fiscali:

- a. la sottrazione d'imposta;
- b. la messa in pericolo dell'imposta;

Art. 35 Sottrazione d'imposta

¹ È punito con una multa fino al quintuplo dell'imposta sottratta chiunque, intenzionalmente:

- a. omettendo di dichiarare la birra, occultandola, dichiarandola inesattamente o in qualsiasi altro modo, sottrae tutta o parte dell'imposta; oppure
- b. procaccia altrimenti a sé o a un terzo un profitto fiscale indebito.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a un anno.

³ In caso di circostanze aggravanti e se l'imposta sottratta è particolarmente elevata, il massimo della multa comminata secondo il capoverso 1 è raddoppiato. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a tre anni.

⁴ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo dell'imposta sottratta.

⁵ Se non può essere accertata esattamente, l'imposta sottratta è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

Art. 35a Messa in pericolo dell'imposta

In caso di decisione a favore della variante 1 dell'articolo 133 LE-UDSC:

¹ È punito con una multa fino al quintuplo dell'imposta messa in pericolo chiunque, intenzionalmente, omettendo di dichiarare la birra, occultandola, dichiarandola inesattamente o in qualsiasi altro modo, mette in pericolo tutta o parte dell'imposta.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a un anno.

³ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo dell'imposta messa in pericolo.

⁴ Se non può essere determinata esattamente, l'imposta messa in pericolo è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

In caso di decisione a favore della variante 2 dell'articolo 133 LE-UDSC:

Il capoverso 3 deve essere stralciato.

Art. 36 Ricettazione fiscale

È punito con la pena comminata per l'antefatto chiunque acquista, accetta in dono, in pegno o altrimenti in custodia, occulta, aliena, aiuta ad alienare oppure mette in commercio birra di cui egli sa o deve supporre che è stata fabbricata in modo illecito o sottratta all'obbligo fiscale

Art. 37 Distrazione del pegno fiscale

¹ È punito con una multa fino al quintuplo del valore della birra chiunque, intenzionalmente:

- a. distrugge la birra sequestrata come pegno fiscale dall'UDSC e lasciata in suo possesso; oppure
- b. ne dispone senza il consenso dell'UDSC.

² Il valore della birra corrisponde al prezzo applicato sul mercato interno al momento del sequestro.

Art. 38 cpv. 2

Abrogato

Art. 38a *Circostanze aggravanti*

Sono considerate circostanze aggravanti:

- a. il fatto di ingaggiare una o più persone per commettere un'infrazione fiscale;
- b. il fatto di commettere infrazioni fiscali per mestiere o abitualmente.

Art. 39 e 40

Abrogati

Art. 41 *Inosservanza di prescrizioni d'ordine*

In caso di decisione a favore della variante 1 dell'articolo 133 LE-UDSC:

¹ È punito con una multa fino a 5000 franchi chiunque, intenzionalmente o per negligenza volontaria, contravviene a una prescrizione della presente legge, a una disposizione d'esecuzione la cui inosservanza è dichiarata punibile oppure a una decisione notificatagli sotto comminatoria della pena prevista dal presente articolo.

In caso di decisione a favore della variante 2 dell'articolo 133 LE-UDSC:

Nel capoverso 1 «... o per negligenza volontaria ...» deve essere stralciato.

Art. 42 cpv. 1

¹ Le infrazioni secondo la presente legge sono perseguite e giudicate conformemente alla LE-UDSC⁷⁰ e alla legge federale del 22 marzo 1974⁷¹ sul diritto penale amministrativo.

Art. 43 cpv. 2

Abrogato

Art. 45 cpv. 5

⁵ Le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... sono concluse secondo il diritto anteriore. Esse sono trattate dall'ufficio competente dell'UDSC.

⁷⁰ RS ...

⁷¹ RS **313.0**

33. Legge federale del 21 giugno 1996⁷² sull'imposizione degli autoveicoli

Sostituzione di espressioni

In tutta la legge:

- a. «Direzione generale delle dogane» è sostituito con «Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC)»;
- b. «Svizzera» e «territorio svizzero» sono sostituiti con «territorio doganale».

Art. 1a Applicabilità della legge sui compiti d'esecuzione dell'UDSC

La legge del ...⁷³ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC (LE-UDSC) è applicabile, sempre che la presente legge non preveda disposizioni derogatorie.

Art. 3 Autorità fiscale

L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) è incaricato dell'esecuzione della presente legge.

Art. 4–8

Abrogati

Art. 9 Persone soggette all'imposta

¹ Sono soggetti all'imposta:

- a. per gli autoveicoli importati: il debitore fiscale secondo l'articolo 21 capoverso 1 LE-UDSC⁷⁴;
- b. per gli autoveicoli fabbricati nel territorio doganale: i fabbricanti.

² Per fabbricante si intende la persona che fabbrica essa stessa un autoveicolo o lo fa fabbricare da terzi a proprio rischio e pericolo.

Art. 10 e 11

Abrogati

Art. 12 cpv. 1 lett. e

Abrogata

⁷² RS **641.51**

⁷³ RS ...

⁷⁴ RS ...

Art. 14–21

Abrogati

Art. 22 cpv. 2

Abrogato

Art. 23

Abrogato

Art. 24 cpv. 1, 3 e 5

¹ L'imposta è riscossa:

- a. sulla controprestazione che, secondo l'articolo 30, il responsabile delle merci secondo l'articolo 7 lettera e numero 1 LE-UDSC⁷⁵ ha pagato o deve pagare allorquando l'autoveicolo è importato in esecuzione di un contratto di alienazione o di commissione;
- b. sul valore normale in tutti gli altri casi; per valore normale s'intende tutto ciò che il responsabile delle merci secondo l'articolo 7 lettera e numero 1 LE-UDSC⁷⁶, allo stadio in cui avviene l'importazione, dovrebbe pagare ad un fornitore indipendente del Paese di provenienza degli autoveicoli al momento in cui sorge il credito fiscale e in condizioni di libera concorrenza, per ottenere lo stesso autoveicolo.

³ *Abrogato*

⁵ Per gli autoveicoli incompleti o non finiti, l'autorità fiscale può aumentare l'importo imponibile del prezzo o del valore di tutte le parti mancanti e dei lavori necessari all'ottenimento di un perfetto stato di sicurezza secondo le prescrizioni emanate in virtù dell'articolo 8 della legge federale del 19 dicembre 1958⁷⁷ sulla circolazione stradale.

Art. 25 cpv. 3

Abrogato

Art. 29, rubrica, nonché cpv. 2

Obbligo di annunciarsi, di presentare un rapporto e di conservare

² È esonerato dall'obbligo di annunciarsi e di presentare un rapporto chiunque:

- a. non fabbrica professionalmente autoveicoli; oppure

⁷⁵ RS ...

⁷⁶ RS ...

⁷⁷ RS **741.01**

- b. non fabbrica più di dieci autoveicoli per anno civile.

Art. 30 cpv. 7

⁷ Per gli autoveicoli incompleti o non finiti, l'autorità fiscale può aumentare l'importo imponibile del prezzo o del valore di tutte le parti mancanti e dei lavori necessari all'ottenimento di un perfetto stato di sicurezza secondo le prescrizioni emanate in virtù dell'articolo 8 della legge federale del 19 dicembre 1958⁷⁸ sulla circolazione stradale.

Art. 31–35

Abrogati

Inserire dopo il titolo della sezione 8

Art. 35a **Infrazioni fiscali**

Sono considerate infrazioni fiscali:

- a. la sottrazione d'imposta;
- b. la messa in pericolo dell'imposta;
- c. la ricettazione fiscale;
- d. la distrazione del pegno fiscale.

Art. 36 **Sottrazione d'imposta**

¹ È punito con una multa fino al quintuplo dell'imposta sottratta chiunque, intenzionalmente:

- a. omettendo di dichiarare gli autoveicoli, occultandoli, dichiarandoli inesattamente o in qualsiasi altro modo, sottrae tutta o parte dell'imposta; oppure
- b. procaccia altrimenti a sé o a un terzo un profitto fiscale indebito.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a tre anni.

³ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo dell'imposta sottratta.

⁴ Se non può essere determinata esattamente, l'imposta sottratta è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

Art. 36a **Messa in pericolo dell'imposta**

In caso di decisione a favore della variante 1 dell'articolo 133 LE-UDSC:

⁷⁸ RS 741.01

¹ È punito con una multa sino al quintuplo dell'imposta messa in pericolo chiunque, intenzionalmente, omettendo di dichiarare gli autoveicoli, occultandoli, dichiarandoli inesattamente o in qualsiasi altro modo, mette in pericolo tutta o parte dell'imposta oppure compromette tutta o parte della procedura d'imposizione.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere inflitta una pena detentiva fino a tre anni.

³ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo dell'imposta messa in pericolo.

⁴ Se non può essere determinata esattamente, l'imposta messa in pericolo è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

In caso di decisione a favore della variante 2 dell'articolo 133 LE-UDSC:

Il capoverso 3 deve essere stralciato.

Art. 37 Ricettazione fiscale

È punito con la multa comminata per l'antefatto chiunque acquista, accetta in dono, in pegno o altrimenti in custodia, occulta, aliena, aiuta ad alienare o mette in commercio autoveicoli di cui egli sa o deve supporre che sono stati sottratti all'obbligo fiscale.

Art. 37a Distrazione del pegno fiscale

¹ È punito con una multa fino al quintuplo del valore delle merci chiunque, intenzionalmente:

- a. distrugge un autoveicolo sequestrato come pegno fiscale dall'UDSC e lasciato in suo possesso; oppure
- b. ne dispone senza il consenso dell'UDSC.

² Il valore delle merci corrisponde al prezzo dell'autoveicolo applicato sul mercato nel territorio doganale al momento del sequestro.

Art. 37b Tentativo

Il tentativo d'infrazione fiscale è punibile.

Art. 37c Circostanze aggravanti

Sono considerate circostanze aggravanti:

- a. il fatto di ingaggiare una o più persone per commettere un'infrazione fiscale;
- b. il fatto di commettere infrazioni fiscali per mestiere o abitualmente.

Art. 38 Violazione dell'obbligo di annunciarsi, di presentare un rapporto, di tenere registrazioni e di conservare

¹ È punito con una multa fino a 10 000 franchi chiunque non osserva l'obbligo di annunciarsi secondo l'articolo 29, omette, intenzionalmente o per negligenza, di tenere le registrazioni ivi prescritte o le tiene solo in modo lacunoso oppure omette totalmente o parzialmente di presentare periodicamente rapporto all'autorità fiscale.

² *Abrogato*

Art. 39 Inosservanza di prescrizioni d'ordine

In caso di decisione a favore della variante 1 dell'articolo 133 LE-UDSC:

È punito con una multa fino a 5000 franchi chiunque, intenzionalmente o per negligenza volontaria, contravviene a una prescrizione della presente legge, a un disposto esecutivo, a un'istruzione emanata in virtù di tali prescrizioni o a una decisione individuale notificatagli sotto comminatoria della pena prevista dal presente articolo, senza che sia adempiuta la fattispecie di una messa in pericolo o di una sottrazione dell'imposta o di una violazione dell'obbligo di annunciarsi, di presentare un rapporto, di tenere registrazioni o di conservare.

In caso di decisione a favore della variante 2 dell'articolo 133 LE-UDSC:

«... o per negligenza volontaria ...» deve essere stralciato.

Art. 40 Perseguimento penale e prescrizione dell'azione penale

¹ Le infrazioni secondo la presente legge sono perseguite e giudicate conformemente alla LE-UDSC⁷⁹ e alla legge federale del 22 marzo 1974⁸⁰ sul diritto penale amministrativo (DPA).

² L'autorità competente per perseguire e giudicare è l'UDSC.

³ La prescrizione dell'azione penale secondo l'articolo 11 capoverso 2 DPA si applica a tutte le infrazioni fiscali.

Art. 41 Disposizione transitoria della modifica del...

¹ Le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... sono concluse secondo il diritto anteriore

² Gli autoveicoli che prima dell'entrata in vigore della modifica del ... erano esenti dall'imposta in virtù dell'articolo 12 capoverso 1 lettera e del diritto anteriore e i carri con motore che prima dell'entrata in vigore della modifica del ... erano esenti dall'imposta in virtù dell'articolo 12 capoverso 1 lettera a del diritto anteriore non sono assoggettati all'imposta dopo l'entrata in vigore della modifica.

⁷⁹ RS ...

⁸⁰ RS 313.0

³ Gli autoveicoli importati nel territorio doganale da un'enclave doganale svizzera dopo l'entrata in vigore della modifica del ... non sono nuovamente assoggettati all'imposta, a condizione che l'imposta sia stata pagata prima dell'entrata in vigore della modifica.

34. Legge federale del 21 giugno 1996⁸¹ sull'imposizione degli oli minerali

Sostituzione di espressioni

In tutta la legge:

- a. «deposito autorizzato» è sostituito con «deposito fiscale»;
- b. «depositario autorizzato» è sostituito con «depositario».

Art. 1a Applicabilità della legge sui compiti d'esecuzione dell'UDSC

La legge del ...⁸² sui compiti d'esecuzione dell'UDSC (LE-UDSC) è applicabile, sempre che la presente legge non preveda disposizioni derogatorie.

Art. 2 cpv. 3 lett. b

Abrogata

Art. 3 cpv. 1 e 2

¹ Sono soggette all'imposta:

- a. la fabbricazione o l'estrazione nel territorio doganale di merci secondo l'articolo 1 e l'articolo 2 capoversi 1 e 2;
- b. l'importazione di tali merci nel territorio doganale.

² *Abrogato*

Art. 4 cpv. 1

¹ Il credito fiscale sorge:

- a. *Abrogata*
- b. per le merci in depositi fiscali, al momento in cui le merci lasciano il deposito o vi sono utilizzate;
- c. *Abrogata*
- d. per le merci fabbricate al di fuori di un deposito fiscale, al momento della loro fabbricazione.

⁸¹ RS 641.61

⁸² RS ...

Art. 5 cpv. 1

L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) è incaricato dell'esecuzione della presente legge.

Art. 6 e 7

Abrogati

Art. 9 lett. a

Sono soggetti all'imposta:

- a. per le merci importate, il debitore fiscale secondo l'articolo 21 capoverso 1 LE-UDSC⁸³;

Art. 10 e 11

Abrogati

Art. 16

Abrogato

Art. 18 Restituzione dell'imposta

¹ È restituita l'imposta riscossa:

- a. sugli idrocarburi gassosi provenienti dal travaso di carburante, convogliati in un deposito autorizzato al fine di recuperarli allo stato liquido;
- b. sulle merci tassate, nuovamente immesse in un deposito autorizzato e per le quali, entro 30 giorni dalla data d'esigibilità dell'imposta, il depositario presenta una domanda di restituzione.

² L'imposta riscossa sui carburanti utilizzati per uno dei seguenti scopi è restituita integralmente o in parte:

- a. le corse per il trasporto di viaggiatori su linee per le quali la Confederazione ha accordato una concessione;
- b. l'agricoltura;
- c. la silvicoltura;
- d. l'estrazione di pietra da taglio naturale;
- e. la pesca professionale.

³ La parte d'imposta riscossa sul carburante utilizzato dai veicoli adibiti alla preparazione di piste e destinata a compiti e spese connessi alla circolazione stradale è restituita.

⁸³ RS ...

⁴ Il Consiglio federale può restituire integralmente o in parte l'imposta:

- a. per il carburante utilizzato per le corse per il trasporto di viaggiatori nel traffico transfrontaliero delle persone con un'autorizzazione federale, a condizione che i costi non coperti siano indennizzati sulla base dell'articolo 28 della legge del 20 marzo 2009⁸⁴ sul trasporto di viaggiatori;
- b. per scopi diversi da quelli di cui ai capoversi 1–4 lettera a, se vi è una necessità economica e il carburante è utilizzato per uno scopo d'interesse generale.

⁵ Per i biocarburanti che non soddisfano le esigenze di cui all'articolo 12b capoversi 1 e 3 non possono essere chieste restituzioni dell'imposta secondo il capoverso 4 lettera b.

Inserire prima del titolo della sezione 5

Art. 18a Importo della restituzione, procedura e interessi

¹ Se la legge prevede una restituzione integrale o parziale, il Dipartimento federale delle finanze determina l'importo della restituzione. Al riguardo, esso tiene conto della necessità economica.

² Il Consiglio federale disciplina la procedura di restituzione. Gli importi di poco conto non sono restituiti.

³ Sulle restituzioni non è pagato alcun interesse.

Art. 19

Abrogato

Art. 20

Abrogato

Art. 21

Abrogato

Art. 22–32

Abrogati

Sezione 7 (art. 33)

Abrogata

⁸⁴ RS 745.1

*Sezione 8 (art. 34, 35 e 37)**Abrogata**Art. 38 Infrazioni fiscali*

¹ Sono considerate infrazioni fiscali:

- a. la sottrazione d'imposta;
- b. la messa in pericolo dell'imposta;
- c. la ricettazione fiscale;
- d. la distrazione del pegno fiscale.

Art. 38a Sottrazione d'imposta

¹ È punito con una multa fino al quintuplo dell'imposta sottratta chiunque, intenzionalmente:

- a. omettendo di dichiarare le merci, occultandole, dichiarandole inesattamente o in qualsiasi altro modo, sottrae tutta o parte dell'imposta; oppure
- b. procaccia altrimenti a sé o a un terzo un profitto fiscale indebito.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a tre anni.

³ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo dell'imposta sottratta.

⁴ Se non può essere determinata esattamente, l'imposta sottratta è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

Art. 38b Messa in pericolo dell'imposta

In caso di decisione a favore della variante 1 dell'articolo 133 LE-UDSC:

¹ È punito con una multa fino al quintuplo dell'imposta messa in pericolo chiunque, intenzionalmente, omettendo di dichiarare le merci, occultandole, dichiarandole inesattamente o in qualsiasi altro modo, mette in pericolo tutta o parte dell'imposta.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere inflitta una pena detentiva fino a tre anni.

³ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo dell'imposta messa in pericolo.

⁴ Se non può essere determinata esattamente, l'imposta messa in pericolo è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

In caso di decisione a favore della variante 2 dell'articolo 133 LE-UDSC:

Il capoverso 3 deve essere stralciato.

Art. 39 Ricettazione fiscale

È punito con la pena comminata per l'antefatto chiunque acquista, accetta in dono, in pegno o altrimenti in custodia, occulta, aliena, aiuta ad alienare o mette in commercio merci secondo la presente legge di cui egli sa o deve supporre che sono state sottratte all'imposta.

Art. 39a Distrazione del pegno fiscale

¹ È punito con una multa fino al quintuplo del valore delle merci chiunque, intenzionalmente:

- a. distrugge le merci sequestrate come pegno fiscale dall'UDSC e lasciate in suo possesso; oppure
- b. ne dispone senza il consenso dell'UDSC.

² Il valore delle merci corrisponde al valore sul mercato interno al momento del sequestro.

Art. 39b Tentativo

Il tentativo d'infrazione fiscale è punibile.

Art. 39c Circostanze aggravanti

Sono considerate circostanze aggravanti:

- a. il fatto di ingaggiare una o più persone per commettere un'infrazione fiscale;
- b. il fatto di commettere infrazioni fiscali per mestiere o abitualmente.

Art. 40 Violazione dell'obbligo di registrazione e di annuncio

È punito con una multa fino a 10 000 franchi chiunque, intenzionalmente o per negligenza, omette le registrazioni prescritte dalla legge o le effettua solo in modo lacunoso oppure omette totalmente o parzialmente di fare periodicamente rapporto all'autorità fiscale.

Art. 41 Inosservanza di prescrizioni d'ordine

In caso di decisione a favore della variante 1 dell'articolo 133 LE-UDSC:

È punito con una multa fino a 5000 franchi chiunque, intenzionalmente o per negligenza volontaria, contravviene a una prescrizione della presente legge, a un disposto esecutivo, a un'istruzione emanata in virtù di tali prescrizioni o a una decisione individuale notificatagli sotto comminatoria della pena prevista dal presente articolo.

In caso di decisione a favore della variante 2 dell'articolo 133 LE-UDSC:

«... o per negligenza volontaria ...» deve essere stralciato.

Art. 42 Perseguimento penale e prescrizione dell'azione penale

¹ Le infrazioni sono perseguite e giudicate conformemente alla LE-UDSC⁸⁵ e alla legge federale del 22 marzo 1974⁸⁶ sul diritto penale amministrativo (DPA).

² La prescrizione dell'azione penale secondo l'articolo 11 capoverso 2 DPA si applica a tutte le infrazioni fiscali.

Art. 48a Disposizioni transitorie

¹ Le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... sono concluse secondo il diritto anteriore. Esse sono trattate dall'ufficio competente dell'UDSC.

² Le autorizzazioni e gli accordi validi al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... rimangono applicabili fino alla loro scadenza, ma per due anni al massimo dall'entrata in vigore della modifica.

35. Legge del 23 dicembre 2011⁸⁷ sul CO₂*Art. 30 lett. a*

Sono assoggettati:

- a. alla tassa sul carbone: i debitori fiscali secondo l'articolo 21 capoverso 1 della legge del ...⁸⁸ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC, nonché gli estrattori e i produttori nel territorio doganale;

*Titolo della sezione 5***Sezione 5: Altro diritto applicabile***Art. 33*

Nella misura in cui la presente legge e i relativi disposti esecutivi non contengono disposizioni particolari, si applica la legge del ...⁸⁹ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC e:

- a. per l'importazione di carbone, la legge del ...⁹⁰ sui tributi doganali;
- b. negli altri casi, la legge federale del 21 giugno 1996⁹¹ sull'imposizione degli oli minerali.

85 RS ...
 86 RS **313.0**
 87 RS **641.71**
 88 RS ...
 89 RS ...
 90 RS ...
 91 RS **641.61**

Art. 42 Sottrazione della tassa sul CO₂

¹ È punito con una multa fino al quintuplo della tassa sottratta chiunque, intenzionalmente:

- a. omettendo la dichiarazione, procedendo a occultamenti, presentando una dichiarazione inesatta o in qualsiasi altro modo, sottrae tutta o parte della tassa;
- b. procaccia altrimenti a sé stesso o a un terzo un profitto fiscale indebito.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a un anno. Vi sono circostanze aggravanti se l'autore:

- a. ingaggia una o più persone per commettere un'infrazione fiscale; o
- b. agisce per mestiere o abitualmente.

³ In caso di circostanze aggravanti e se la tassa sottratta è particolarmente elevata, il massimo della multa comminata secondo il capoverso 1 è raddoppiato. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a tre anni.

⁴ Il tentativo è punibile.

⁵ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo della tassa sottratta.

⁶ Se non può essere determinata esattamente, la tassa sottratta è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

In caso di decisione a favore della variante 2 dell'articolo 133 LE-UDSC:

Art. 43 cpv. 1 lett. d e 1^{bis}

¹ È punito con la multa, sempre che per il fatto non sia comminata una pena più severa prevista da un'altra disposizione, chiunque intenzionalmente o per negligenza:

- d. *abrogata*

^{1bis} È punito con la multa, sempre che per il fatto non sia comminata una pena più severa prevista da un'altra disposizione, chiunque intenzionalmente omette di dichiarare o dichiara in modo errato dati e oggetti determinanti per la riscossione della tassa.

Art. 45 Perseguimento penale

¹ Le infrazioni sono perseguite e giudicate conformemente alla legge del ...⁹² sui compiti d'esecuzione dell'UDSC e alla legge federale del 22 marzo 1974⁹³ sul diritto penale amministrativo.

⁹² RS ...

⁹³ RS **313.0**

² L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini è l'autorità competente per il perseguimento e il giudizio.

36. Legge del 19 dicembre 1997⁹⁴ sul traffico pesante

Titolo prima dell'art. 1

Sezione 1: Disposizioni generali

Art. 2a Applicabilità della legge sui compiti d'esecuzione dell'UDSC

¹ La legge del...⁹⁵ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC è applicabile, sempre che la presente legge non preveda disposizioni derogatorie.

² Le disposizioni sulla dichiarazione delle merci e sulla riscossione dei tributi si applicano per analogia.

Art. 2b Competenza

L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) è incaricato dell'esecuzione della presente legge.

Art. 11 cpv. 1 e 3

Abrogati

Art. 13

Abrogato

Art. 14 Disposizioni procedurali particolari

Il Consiglio federale può prevedere procedure semplificate.

Art. 15–18

Abrogati

Inserire dopo il titolo della sezione 6

Art. 19b Infrazioni fiscali

Sono considerate infrazioni fiscali:

⁹⁴ RS 641.81

⁹⁵ RS ...

- a. la sottrazione della tassa;
- b. la messa in pericolo della tassa.

Art. 20 Sottrazione della tassa

¹ È punito con una multa fino al quintuplo della tassa sottratta chiunque, intenzionalmente:

- a. omettendo la dichiarazione, procedendo a occultamenti, presentando una dichiarazione inesatta o in qualsiasi altro modo, sottrae tutta o parte della tassa; oppure
- b. procaccia altrimenti a sé o a un terzo un profitto indebito.

² Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo della tassa sottratta o dell'indebito profitto.

³ Se non può essere determinata esattamente, la tassa sottratta è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

⁴ Il fatto di omettere per negligenza di dichiarare il rimorchio a un apparecchio di rilevazione che funziona correttamente e che riconosce automaticamente tale rimorchio è esente da pena.

Art. 20a Messa in pericolo della tassa

¹ È punito con una multa fino al quintuplo della tassa messa in pericolo chiunque, intenzionalmente, omettendo la dichiarazione, presentando una dichiarazione falsa, procedendo a occultamenti, fornendo dati inesatti, non mettendo in esercizio l'apparecchio di rilevazione o in qualsiasi altro modo, mette in pericolo tutta o parte della tassa o compromette tutta o parte della procedura di tassazione legale.

² Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo della tassa messa in pericolo.

³ Se non può essere determinata esattamente, la tassa messa in pericolo è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

Art. 20b Tentativo

Il tentativo d'infrazione fiscale è punibile.

Art. 22 Perseguimento penale

¹ Le infrazioni fiscali alla presente legge sono perseguite e giudicate conformemente alla legge del ...⁹⁶ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC e alla legge federale del 22 marzo 1974⁹⁷ sul diritto penale amministrativo.

² L'UDSC è l'autorità di perseguimento e di giudizio.

⁹⁶ RS ...

⁹⁷ RS **313.0**

Art. 23 Rrimedi giuridici

Per quanto l'esecuzione spetti ai Cantoni, le decisioni della prima istanza cantonale possono essere impugnate entro 60 giorni dinanzi all'UDSC.

Art. 25a Disposizione transitoria

Le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... sono concluse secondo il diritto anteriore.

37. Legge del 21 giugno 1932⁹⁸ sull'alcool*Art. 1*

¹ La fabbricazione, la rettificazione, l'importazione, l'esportazione, il transito, la vendita e l'imposizione fiscale delle bevande distillate sono retti dalla presente legge.

² La legge del ...⁹⁹ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC è applicabile, sempre che la presente legge non preveda disposizioni derogatorie.

³ Ove la presente legge non disponga altrimenti, è riservata la legislazione sulle derrate alimentari e gli oggetti d'uso.

Art. 7 cpv. 2 e 3

² Il concessionario deve tenere un controllo indicante la provenienza delle materie prime, le sorta e quantità di bevande distillate ottenute e l'uso di esse.

³ *Abrogato*

Art. 23

Abrogato

Art. 31^{bis}

Per le importazioni secondo gli articoli 28 e 29 sono assoggettati all'imposta i debitori fiscali secondo l'articolo 21 capoverso 1 della legge del...¹⁰⁰ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC.

Art. 34

Abrogato

⁹⁸ RS **680**

⁹⁹ RS ...

¹⁰⁰ RS ...

*Art. 35**Abrogato**Art. 36*IV. Esportazione
e transito

¹ Chiunque esporta prodotti fabbricati con bevande distillate, per le quali sono state pagate le tasse fiscali, ha diritto ad un rimborso proporzionato alla quantità adoperata.

² Per il rimborso all'esportazione valgono le disposizioni dell'articolo 23^{bis} capoverso 3.

³⁻⁵ *Abrogati*

*Capo sesto (art. 46-48)**Abrogato**Capo settimo (art. 49-51)**Abrogato**Art. 52*I. Infrazioni
fiscali

Sono considerate infrazioni fiscali:

- a. la sottrazione d'imposta
- b. la messa in pericolo dell'imposta;
- c. la ricettazione fiscale;
- d. la distrazione del pegno fiscale.

*Art. 53*1. Sottrazione
d'imposta

¹ È punito con una multa fino al quintuplo dell'imposta sottratta chiunque, intenzionalmente:

- a. omettendo di dichiarare le merci, occultandole, dichiarandole inesattamente o in qualsiasi altro modo, sottrae tutta o parte dell'imposta; oppure
- b. procaccia altrimenti a sé o a un terzo un profitto fiscale indebito.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a un anno.

³ In caso di circostanze aggravanti e se l'imposta sottratta è particolarmente elevata, il massimo della multa comminata secondo il capoverso 1 è raddoppiato. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a tre anni.

⁴ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo dell'imposta sottratta.

⁵ Se non può essere determinata esattamente, l'imposta sottratta è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

Art. 54

In caso di decisione a favore della variante 1 dell'articolo 133 LE-UDSC:

¹ È punito con una multa fino al triplo dell'imposta messa in pericolo chiunque, intenzionalmente, omettendo di dichiarare le merci, occultandole, dichiarandole inesattamente o in qualsiasi altro modo, mette in pericolo tutta o parte dell'imposta.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a un anno.

³ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino all'importo dell'imposta messa in pericolo.

⁴ Se non può essere determinata esattamente, l'imposta messa in pericolo è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

In caso di decisione a favore della variante 2 dell'articolo 133 LE-UDSC:

Il capoverso 3 deve essere stralciato.

Art. 56

È punito con la pena comminata per l'antefatto chiunque acquista, accetta in dono, in pegno o altrimenti in consegna, occulta, aliena, aiuta ad alienare o mette in commercio bevande distillate di cui egli sa o deve supporre che sono state fabbricate o rettificate in modo illecito o che l'imposta cui sottostanno è stata sottratta.

Art. 56a

¹ È punito con una multa fino a 100 000 franchi chiunque, intenzionalmente:

- a. distrugge le bevande distillate sequestrate come pegno fiscale dall'UDSC e lasciate in suo possesso; oppure
- b. ne dispone senza il consenso dell'UDSC.

² Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino a 30 000 franchi.

Art. 56b

Il tentativo d'infrazione fiscale è punibile.

Art. 56c

Sono considerate circostanze aggravanti:

- a. il fatto di ingaggiare una o più persone per commettere un'infrazione fiscale;
- b. il fatto di commettere infrazioni fiscali per mestiere o abitualmente.

Art. 56d

II. Infrazioni
contro le
prerogative della
Confederazione
1. Violazione

¹ È punito con una multa fino al quintuplo della perdita fiscale chiunque, intenzionalmente:

- a. senza averne il diritto, fabbrica o rettifica bevande distillate;
- b. utilizza bevande distillate o prodotti di queste per usi contrari alle prescrizioni;
- c. si procura illecitamente una concessione, una licenza, un permesso di distillare o un'altra autorizzazione; o
- d. viola in altro modo le prerogative della Confederazione secondo la presente legge.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a un anno.

³ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo della perdita fiscale.

⁴ Se non può essere determinata esattamente, la perdita fiscale è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

Art. 56e

2. Messa in
pericolo

¹ È punito con una multa fino a 20 000 franchi chiunque, intenzionalmente:

- a. contravviene alle condizioni delle concessioni o agli obblighi imposti alle distillerie domestiche;
- b. senza averne il diritto acquista, installa, mantiene o modifica un apparecchio per distillare; o
- c. compromette altrimenti le prerogative della Confederazione secondo la presente legge.

² Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa.

Art. 57 cpv. 2 e 4

VII. Inosservanza delle prescrizioni concernenti il commercio e la pubblicità

² Se l'autore ai sensi del capoverso 1 ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa.

⁴ Se l'autore ai sensi del capoverso 3 ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino a 20 000 franchi. Infrazioni di lieve entità possono essere punite con un ammonimento, se del caso con spese a carico del contravventore.

Art. 58

VIII. Inosservanza di prescrizioni d'ordine

In caso di decisione a favore della variante 1 dell'articolo 133 LE-UDSC:

È punito con una multa fino a 5000 franchi chiunque, intenzionalmente o per negligenza volontaria, contravviene a una prescrizione della legislazione sull'alcool, a un'istruzione di carattere generale emanata in virtù di tali prescrizioni o a una deci-

sione individuale notificatagli sotto comminatoria della pena prevista dal presente articolo.

In caso di decisione a favore della variante 2 dell'articolo 133 LE-UDSC:

«... o per negligenza volontaria ...» deve essere stralciato.

Art. 59 cpv. 1

¹ Le infrazioni secondo la presente legge sono perseguite e giudicate conformemente alla legge del ...¹⁰¹ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC e alla legge del 22 marzo 1974¹⁰² sul diritto penale amministrativo (DPA).

³ La prescrizione dell'azione penale secondo l'articolo 11 capoverso 2 DPA si applica a tutte le infrazioni fiscali nonché alle infrazioni di cui agli articoli 56d e 56e.

Art. 59a–60

Abrogati

Art. 62–63

Abrogati

Capo nono (art. 65–69)

Abrogato

Art. 70

Abrogato

Art. 71

¹ L'UDSC è incaricato dell'esecuzione della presente legge.

Art. 73

Abrogato

Art. 75

Abrogato

¹⁰¹ RS ...

¹⁰² RS **313.0**

Art. 76g

¹ Le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... sono concluse secondo il diritto anteriore. Esse sono trattate dall'ufficio competente dell'UDSC.

² Le autorizzazioni e gli accordi validi al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... rimangono applicabili fino alla loro scadenza, ma per due anni al massimo dall'entrata in vigore della modifica.

38. Legge federale del 21 marzo 2003¹⁰³ sull'energia nucleare*Art. 72 cpv. 5, primo e terzo periodo*

⁵ Le autorità di vigilanza possono far capo alla polizia dei Cantoni e dei Comuni, nonché all'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC). ... Il controllo alla frontiera incombe all'UDSC.

Art. 100 cpv. 3

³ Le autorità concedenti e di vigilanza, gli organi di polizia dei Cantoni e dei Comuni, nonché l'UDSC denunciano al Ministero pubblico della Confederazione le infrazioni alla presente legge da loro scoperte o di cui sono venuti a conoscenza nella loro attività di servizio.

39. Legge del 24 giugno 1902¹⁰⁴ sugli impianti elettrici*Art. 25b*

Le autorità incaricate dell'esecuzione possono incaricare l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini di distruggere, ai sensi dell'articolo 96 della legge del ...¹⁰⁵ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC, i prodotti elettrici constatati nel traffico transfrontaliero delle merci e non conformi alla presente legge.

Art. 25c

¹ Al fine di verificare il rispetto delle disposizioni della presente legge, le autorità incaricate dell'esecuzione possono, utilizzando un'identità falsa, acquistare prodotti elettrici offerti in Internet se:

- a. i chiarimenti già svolti non hanno dato esito positivo, oppure
- b. l'esecuzione della legge risulterebbe vana o eccessivamente difficile.

¹⁰³ RS 732.1

¹⁰⁴ RS 734.0

¹⁰⁵ RS ...

² Per quanto riguarda i limiti dell'intervento, si applica l'articolo 293 del Codice di procedura penale¹⁰⁶.

³ Le autorità incaricate dell'esecuzione informano le persone interessate in merito all'ordinazione effettuata con un'identità falsa al più tardi al termine del procedimento.

40. Legge federale del 19 dicembre 1958¹⁰⁷ sulla circolazione stradale

Art. 25 cpv. 2 lett. f

² Il Consiglio federale emana prescrizioni circa:

- f. gli speciali segnalatori riservati ai veicoli del servizio antincendio, del servizio sanitario, della polizia e dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC), se vengono utilizzati per compiti di polizia, come anche i segnalatori dei veicoli delle imprese di trasporto concessionarie sulle strade postali di montagna;

Art. 27 cpv. 2, primo periodo

² Alla percezione degli speciali segnalatori dei veicoli del servizio antincendio, del servizio sanitario, della polizia e dell'UDSC, la carreggiata deve essere lasciata libera immediatamente. ...

Art. 89e lett. b

Accesso mediante procedura di richiamo

I servizi qui appresso possono accedere mediante procedura di richiamo ai seguenti dati:

- b. l'UDSC, per quanto attiene ai dati di cui necessita per il controllo dell'autorizzazione a condurre e dell'ammissione alla circolazione, per il controllo dello sdoganamento e dell'imposizione secondo la legge federale del 21 giugno 1996¹⁰⁸ sull'imposizione degli autoveicoli e per la ricerca di veicoli;

Art. 99 cpv. 1 lett. d

¹ È punito con la multa, chiunque:

- d. imita gli effetti degli speciali segnalatori dei veicoli del servizio antincendio, del servizio sanitario, della polizia, dell'UDSC o di quelli dei veicoli postali di montagna;

¹⁰⁶ RS 312

¹⁰⁷ RS 741.01

¹⁰⁸ RS 641.51

Art. 100 numero 4, primo periodo

4. Se durante un viaggio ufficiale urgente o necessario dal punto di vista tattico il conducente di un veicolo del servizio antincendio, del servizio sanitario, della polizia o dell'UDSC viola le norme o le misure speciali concernenti la circolazione, egli non è punibile se ha usato la prudenza imposta dalle circostanze. ...

41. Legge del 19 marzo 2010¹⁰⁹ sul contrassegno stradale*Sostituzione di espressioni*

In tutta la legge «Direzione generale delle dogane» e «Amministrazione federale delle dogane» sono sostituiti, con i necessari adeguamenti grammaticali, con «Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC)».

*Titolo prima dell'art. 1***Sezione 1: Disposizioni generali***Inserire prima del titolo della sezione 2**Art. 2a* Applicabilità della legge sui compiti d'esecuzione dell'UDSC

La legge del ...¹¹⁰ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC è applicabile, sempre che la presente legge non preveda disposizioni derogatorie.

Art. 2b Competenza

L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) è incaricato dell'esecuzione della presente legge.

Art. 9 cpv. 1

¹ Il contrassegno è rilasciato dall'UDSC. Esso riscuote la tassa al confine e all'estero.

Art. 11 Controlli

Al fine di controllare il pagamento della tassa i Cantoni eseguono controlli all'interno del Paese.

¹⁰⁹ RS 741.71

¹¹⁰ RS ...

Art. 12

Abrogato

Art. 13

Le decisioni delle autorità cantonali di prima istanza possono essere impugnate entro 60 giorni mediante ricorso dinanzi all'UDSC.

Art. 17

Abrogato

42. Legge del 20 marzo 2009¹¹¹ sul trasporto di viaggiatori

Art. 25 cpv. 1 lett. a

¹ Il mittente è tenuto a:

- a. consegnare all'impresa i documenti d'accompagnamento richiesti dall'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini, dalla polizia o da altre autorità;

Art. 62

Le autorità di polizia e penali nonché l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini notificano all'autorità competente tutte le infrazioni passibili di misure secondo l'articolo 61.

43. Legge federale del 3 ottobre 1975¹¹² federale sulla navigazione interna

Art. 53

Nel caso di corse di servizio urgenti, il conduttore di un'imbarcazione di salvataggio, di lotta antincendio, della polizia o dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini non è punibile per l'inosservanza delle norme di circolazione, purché dia i segnali d'avvertimento necessari e usi la diligenza richiesta dalle circostanze particolari.

Art. 60 cpv. 1, secondo periodo

¹ ... Le autorità cantonali comunicano all'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini i battelli d'origine straniera intavolati nei loro registri.

¹¹¹ RS 745.1

¹¹² RS 747.201

44. Legge federale del 21 dicembre 1948¹¹³ sulla navigazione aerea

Art. 9 cpv. 2

² In via eccezionale, l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) può, d'intesa con l'UFAC, autorizzare l'uso di altro campo.

Art. 10

L'UFAC può designare, d'intesa con l'UDSC, determinati punti tra i quali non può essere varcata la frontiera.

Art. 21a cpv. 2 lett. c

² Possono essere impiegate le seguenti persone formate per tale compito dall'Ufficio federale di polizia (fedpol):

- c. collaboratori dell'UDSC;

Art. 38 cpv. 2

² Gli aeromobili a servizio dell'esercito, dell'UDSC e della polizia possono usare gratuitamente degli aerodromi e idroscali civili sussidiati dalla Confederazione, sempreché non intralcino l'aviazione civile.

Art. 105, rubrica e cpv. 1

II. Riserva della legislazione sulla dogana e sulla sicurezza dei confini.

¹ Sono riservate le disposizioni della legislazione sulla dogana e sulla sicurezza dei confini

45. Legge del 30 aprile 1997¹¹⁴ sulle telecomunicazioni

Art. 33a Conclusione di acquisti fittizi

¹ Nel quadro della loro attività di controllo, i collaboratori dell'Ufficio federale possono effettuare acquisti fittizi utilizzando un'identità falsa, se:

- a. i chiarimenti già svolti non hanno dato esito positivo, oppure
- b. l'esecuzione della legge risulterebbe vana o eccessivamente difficile.

² Per quanto riguarda i limiti dell'intervento, si applica l'articolo 293 del Codice di procedura penale¹¹⁵.

¹¹³ RS 748.0

¹¹⁴ RS 784.10

¹¹⁵ RS 312

³ L'Ufficio federale informa le persone interessate in merito all'ordinazione effettuata con un'identità falsa al più tardi al termine del procedimento.

Art. 34 cpv. 1^{ter} lett. e

^{1^{ter}} Il Consiglio federale stabilisce le condizioni alle quali le seguenti autorità possono installare, mettere in servizio o esercitare un impianto di telecomunicazione che provoca interferenze, per gli scopi qui indicati:

- e. l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini, per garantire la sicurezza pubblica nel traffico transfrontaliero.

Art. 58 cpv. 6

⁶ L'UFCOM può incaricare l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) di distruggere, ai sensi dell'articolo 96 della legge del ...¹¹⁶ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC, i impianti di telecomunicazione constatati nel traffico transfrontaliero delle merci e non conformi alla presente legge.

46. Legge dell'8 ottobre 2004¹¹⁷ sui trapianti

Art. 25 cpv. 2

Abrogato

Art. 63 cpv. 2, secondo periodo

² ...Può affidare all'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini l'incarico di procedere al prelievo di campioni di merci.

Art. 65 cpv. 4, primo periodo

⁴ In caso di sospetta contravvenzione alle disposizioni della presente legge, l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini è autorizzato a trattenere, nel quadro di controlli, le spedizioni di organi, tessuti, cellule o espianti standardizzati e a consultare l'UFSP. ...

47. Legge del 19 dicembre 2003¹¹⁸ sulle cellule staminali

Art. 15 cpv. 2

Abrogato

¹¹⁶ RS ...

¹¹⁷ RS **810.21**

¹¹⁸ RS **810.31**

Art. 21 cpv. 4, primo periodo

⁴ In caso di sospettata infrazione alla presente legge, l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini può trattenere, nel quadro di controlli, gli invii di embrioni, cellule staminali embrionali, cloni, chimere, ibridi e partenoti e avvalersi dell'aiuto dell'Ufficio. ...

48. Legge del 3 ottobre 1951¹¹⁹ sugli stupefacenti*Art. 5 cpv. 2*

² L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini esercita, insieme con l'Istituto, il controllo sul transito degli stupefacenti.

Art. 14a cpv. 1

¹ Il Consiglio federale può autorizzare organizzazioni nazionali o internazionali, come la Croce Rossa, le Nazioni Unite o le loro organizzazioni specializzate, nonché istituzioni e autorità nazionali come l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini, a procurarsi, importare, detenere, usare, prescrivere, dispensare o esportare stupefacenti nei limiti della loro attività.

Art. 27 cpv. 2

² In caso di importazione, esportazione o transito non autorizzati di stupefacenti secondo l'articolo 19, le disposizioni penali della legge del ...¹²⁰ sui tributi doganali e della legge del 12 giugno 2009¹²¹ sull'IVA non sono applicabili.

Art. 29 cpv. 2

² La Confederazione esercita il controllo ai confini del Paese (importazione, transito ed esportazione) nonché nei depositi doganali.

Art. 29b cpv. 2 lett. c n. 1 e cpv. 3

² L'Ufficio federale di polizia adempie i compiti seguenti:

c. cura i contatti con:

1. gli uffici interessati dell'Amministrazione federale (Ufficio federale della sanità pubblica, Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini);

¹¹⁹ RS 812.121

¹²⁰ RS ...

¹²¹ RS 641.20

³ L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini segnala all'Ufficio federale di polizia le infrazioni alla presente legge affinché siano comunicate alle autorità estere e internazionali; esso informa anche i Cantoni.

49. Legge del 15 dicembre 2000¹²² sugli agenti terapeutici

Art. 18 cpv. 4

Abrogato

Art. 35 cpv. 1

¹ Per ogni singola importazione di sangue e suoi derivati occorre ottenere un'autorizzazione d'importazione.

Art. 66 cpv. 4 e 5, primo periodo

⁴ L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini è autorizzato a trattene-
re, nel quadro di controlli, spedizioni di agenti terapeutici, se vi è il sospetto che
con il contenuto della spedizione il destinatario o il mittente in Svizzera violi le
disposizioni concernenti l'importazione, la fabbricazione, l'immissione in commer-
cio o l'esportazione di agenti terapeutici.

⁵ Esso può far capo alle autorità d'esecuzione. ...

Art. 90 cpv. 1, secondo periodo

¹ ... Se in caso di importazione, transito ed esportazione di agenti terapeutici vi è
simultaneamente un'infrazione alla legge del ...¹²³ sui tributi doganali o alla legge
del 12 giugno 2009¹²⁴ sull'IVA, le infrazioni sono perseguite e giudicate dall' Uffi-
cio federale della dogana e della sicurezza dei confini.

50. Legge del 15 dicembre 2000¹²⁵ sui prodotti chimici

Art. 2 cpv. 4 lett. c

⁴ Il Consiglio federale prevede eccezioni dal campo d'applicazione o da singole
disposizioni della presente legge se:

- c. la difesa integrata o i compiti delle autorità di polizia o dell'Ufficio federale
della dogana e della sicurezza dei confini lo esigono.

¹²² RS **812.21**

¹²³ RS ...

¹²⁴ RS **641.20**

¹²⁵ RS **813.1**

51. Legge del 7 ottobre 1983¹²⁶ sulla protezione dell'ambiente

Art. 35c cpv. 1 e 3

¹ Sono soggetti alla tassa:

- a. sui composti organici volatili, all'importazione i debitori fiscali in virtù dell'articolo 21 capoverso 1 della legge del ...127 sui compiti d'esecuzione dell'UDSC (LE-UDSC) nonché i fabbricanti nel territorio doganale;
- b. sull'olio da riscaldamento «extra leggero», sulla benzina e sul gasolio, i debitori fiscali in virtù della legge del 21 giugno 1996¹²⁸ sull'imposizione degli oli minerali (LIOM).

³ Il Consiglio federale definisce le procedure per la riscossione e il rimborso della tassa sui composti organici volatili.

Art. 54

¹ La protezione giuridica in materia di riscossione e rimborso della tassa d'incentivazione conformemente al capitolo 6 della presente legge è retta dalla LE-UDSC¹²⁹.

² La procedura di ricorso relativa alle altre disposizioni della presente legge è retta dalle disposizioni generali sull'amministrazione della giustizia federale.

Art. 61a Sottrazione delle tasse d'incentivazione

¹ È punito con una multa fino al quintuplo della tassa sottratta chiunque, intenzionalmente:

- a. omettendo di dichiarare le merci, occultandole, dichiarandole inesattamente o in qualsiasi altro modo, sottrae tutta o parte di una tassa ai sensi degli articoli 35a, 35b o 35b^{bis}; oppure
- b. procaccia altrimenti a sé o a un terzo un profitto fiscale indebito come l'esenzione dalla tassa o il rimborso della stessa.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa comminata è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a un anno. Vi sono circostanze aggravanti se l'autore:

- a. ingaggia una o più persone per commettere un'infrazione in materia di tasse d'incentivazione;
- b. agisce per mestiere o abitualmente.

¹²⁶ RS **814.01**

¹²⁷ RS ...

¹²⁸ RS **641.61**

¹²⁹ RS ...

³ In caso di circostanze aggravanti e se la tassa sottratta è particolarmente elevata, il massimo della multa comminata secondo il capoverso 1 è raddoppiato. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a tre anni.

⁴ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo della tassa sottratta.

⁵ Se non può essere determinata esattamente, la tassa sottratta è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

⁶ Il tentativo è punibile.

⁷ L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) è l'autorità di perseguimento e di giudizio.

Art. 61b Messa in pericolo delle tasse d'incentivazione

In caso di decisione a favore della variante 1 dell'articolo 133 LE-UDSC:

¹ È punito con una multa fino al quintuplo della tassa messa in pericolo chiunque, intenzionalmente, omettendo di dichiarare le merci, occultandole, dichiarandole inesattamente o in qualsiasi altro modo, mette in pericolo tutta o parte della tassa.

² In caso di circostanze aggravanti, il massimo della multa è aumentato della metà. Può inoltre essere pronunciata una pena detentiva fino a un anno. Vi sono circostanze aggravanti se l'autore:

- a. ingaggia una o più persone per commettere un'infrazione in materia di tasse d'incentivazione;
- b. agisce per mestiere o abitualmente.

³ Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino al triplo della tassa messa in pericolo.

⁴ Se non può essere determinata esattamente, la tassa messa in pericolo è stimata nell'ambito del procedimento amministrativo.

⁵ Il tentativo è punibile.

⁶ L'UDSC è l'autorità di perseguimento e di giudizio.

In caso di decisione a favore della variante 2 dell'articolo 133 LE-UDSC:

Il capoverso 3 deve essere stralciato.

Art. 61c Ricettazione in materia di tasse d'incentivazione

¹ È punito con la pena comminata per l'antefatto chiunque acquista, accetta in dono, in pegno o altrimenti in custodia, occulta, aliena, aiuta ad alienare o mette in commercio merci di cui egli sa o deve supporre che sono state sottratte all'obbligo fiscale.

² Il tentativo è punibile.

³ L'UDSC è l'autorità di perseguimento e di giudizio.

Art. 61d Distrazione del pegno fiscale in materia di tasse d'incentivazione

¹ È punito con una multa fino al quintuplo del valore delle merci chiunque, intenzionalmente:

- a. distrugge le merci sequestrate come pegno fiscale dall'UDSC e lasciate in suo possesso; oppure
- b. ne dispone senza il consenso dell'UDSC.

² Il tentativo è punibile.

³ Il valore delle merci corrisponde al prezzo applicato sul mercato interno al momento del sequestro.

⁴ L'UDSC è l'autorità di perseguimento e di giudizio.

Art. 61e Infrazioni alle prescrizioni sui biocarburanti e sui biocombustibili

¹ È punito con una multa fino a 500 000 franchi chiunque, intenzionalmente:

- a. mette in commercio biocarburanti o biocombustibili senza omologazione secondo l'articolo 35*d*; o
- b. ottiene un'omologazione fornendo indicazioni false, inesatte o incomplete.

² Se l'autore ha agito per negligenza, la pena corrisponde a una multa fino a 150 000 franchi.

³ Il tentativo è punibile.

⁴ L'UDSC è l'autorità di perseguimento e di giudizio.

Art. 62, rubrica, nonché cpv. 2 e 3

Applicazione della LE-UDSC e del diritto penale amministrativo

² Alle infrazioni secondo gli articoli 61*a*–61*h* si applicano le disposizioni della LE-UDSC¹³⁰ e le altre disposizioni della legge federale del 22 marzo 1974¹³¹ sul diritto penale amministrativo (DPA).

³ La prescrizione dell'azione penale nei casi di cui agli articoli 61*a*–61*d* è retta dall'articolo 11 capoverso 2 DPA.

52. Legge del 20 giugno 2014¹³² sulle derrate alimentari*Art. 30a* Conclusione di transazioni fittizie

¹ Al fine di verificare il rispetto delle disposizioni della legislazione sulle derrate alimentari, gli organi di esecuzione possono, utilizzando un'identità falsa, acquistare

¹³⁰ RS ...

¹³¹ RS **313.0**

¹³² RS **817.0**

derrate alimentari od oggetti d'uso offerti in vendita tramite l'impiego di tecniche di comunicazione a distanza se:

- a. i chiarimenti già svolti non hanno dato esito positivo; oppure
- b. l'esecuzione della legge risulterebbe vana o eccessivamente difficile.

² Per quanto riguarda i limiti dell'intervento, si applica l'articolo 293 del Codice di procedura penale¹³³.

³ Gli organi di esecuzione informano le persone interessate in merito all'ordinazione effettuata con un'identità falsa al più tardi al termine del procedimento.

⁴ Il Consiglio federale disciplina la campionatura.

53. Legge del 17 giugno 2005¹³⁴ contro il lavoro nero

Art. 11 cpv. 1

¹ Le autorità comunali, cantonali o federali competenti in materia d'ispezione del lavoro, di mercato del lavoro e assicurazione contro la disoccupazione, di occupazione, di aiuto sociale, di polizia, di rifugiati, di polizia degli stranieri, di controllo degli abitanti, di stato civile e di fiscalità e l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini collaborano con gli organi cantonali di controllo; lo stesso vale per le autorità cantonali o federali e le organizzazioni private incaricate di applicare la legislazione in materia di assicurazioni sociali.

54. Legge del 1° luglio 1966¹³⁵ sulle epizoozie

Art. 11 cpv. 2, secondo periodo

² ... A questo obbligo sottostanno anche gli assistenti specializzati ufficiali, i macellai, il personale delle aziende di eliminazione nonché i funzionari di polizia e l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini.

55. Legge federale del 21 giugno 1991¹³⁶ sulla pesca

Art. 20 cpv. 2, secondo periodo e cpv. 3

² ... Se vi è simultaneamente un'infrazione alla legge del ...¹³⁷ sui tributi doganali o alla legge del 12 giugno 2009¹³⁸ sull'IVA, le infrazioni sono perseguite e giudicate dall'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini.

¹³³ RS 312

¹³⁴ RS 822.41

¹³⁵ RS 916.40

¹³⁶ RS 923.0

¹³⁷ RS ...

³ Se un'infrazione costituisce simultaneamente un'infrazione secondo il capoverso 2 e un'infrazione alla legge federale del 16 marzo 2012¹³⁹ sulla circolazione delle specie di fauna e di flora protette, alla legge federale del 16 dicembre 2005¹⁴⁰ sulla protezione degli animali, alla legge del ... sui tributi doganali, alla legge del 12 giugno 2009 sull'IVA, alla legge del 20 giugno 2014¹⁴¹ sulle derrate alimentari o alla legge del 1° luglio 1966¹⁴² sulle epizoozie, perseguibile dalla stessa autorità federale, è applicata la pena comminata per l'infrazione più grave; tale pena può essere adeguatamente aumentata.

Art. 21 cpv. 3

³ Nella misura in cui i suoi altri compiti lo consentono, l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini deve assecondare nell'esercizio delle loro funzioni gli organi cantonali incaricati di sorvegliare la pesca nelle acque svizzere di confine.

56. Legge del 20 giugno 1933¹⁴³ sul controllo dei metalli preziosi

Art. 12 cpv. 1bis

^{1bis} La registrazione è valida per un periodo di 10 anni a contare dal giorno in cui è stata effettuata. Può essere prorogata di 10 in 10 anni dietro richiesta da presentare prima dello scadere del termine, contro versamento di una tassa.

Art. 20 cpv. 3–5

Abrogati

Art. 22 cpv. 2 e 3

Abrogati

Art. 22a Controlli all'atto dell'importazione, dell'esportazione e del transito

Le merci soggette alla presente legge possono essere sottoposte a un controllo da parte dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) all'atto dell'importazione, dell'esportazione e del transito. I controlli sono disciplinati dalla legge del ...¹⁴⁴ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC.

138 RS **641.20**

139 RS **453**

140 RS **455**

141 RS **817.0**

142 RS **916.40**

143 RS **941.31**

144 RS ...

Art. 22b Denuncia di merci sospette

Se ha il sospetto che un marchio d'artefice oppure un marchio di fonditore o di saggiatore di un terzo sia stato apposto illecitamente su merci importate, esportate o in transito o sia stato imitato, l'Ufficio centrale ne informa la persona lesa. Le merci possono essere trattenute.

*Inserire prima del titolo del capo quinto**Art. 34a* Messa in commercio e importazione di prodotti della fusione

¹ I prodotti della fusione possono essere importati e messi in commercio se sono muniti:

- a. della marca (art. 31 cpv. 1);
- b. del marchio dell'ufficio di controllo o del saggiatore del commercio (art. 33 cpv. 2);
- c. dell'indicazione del titolo reale (art. 33 cpv. 2);
- d. del nome del metallo.

² I saggiatori del commercio possono importare i prodotti della fusione che non sono muniti di tutte le indicazioni di cui al capoverso 1 se:

- a. dispongono di una patente conformemente all'articolo 24 e di un'autorizzazione conformemente all'articolo 42bis; e
- b. possono provare la provenienza del prodotto della fusione.

³ Per la messa in commercio e l'importazione di metalli preziosi bancari, il Consiglio federale può stabilire delle condizioni meno severe che derogano al capoverso 1 e che corrispondono agli usi del mercato internazionale dei metalli preziosi. Sono considerati metalli preziosi bancari i prodotti della fusione destinati al commercio tra banche.

Art. 38 cpv. 3

³ I collaboratori degli uffici di controllo hanno l'obbligo di serbare il silenzio circa tutte le constatazioni da loro fatte nell'esercizio delle loro funzioni o che per la loro natura debbano essere tenute segrete.

Art. 38a Prestazioni commerciali

¹ L'Ufficio centrale e gli uffici di controllo possono fornire a terzi prestazioni commerciali se queste:

- a. sono strettamente correlate ai compiti principali;
- b. non pregiudicano l'adempimento dei compiti principali; e
- c. non richiedono importanti risorse materiali e di personale supplementari.

² Le prestazioni commerciali devono essere fornite sulla base di una contabilità analitica a prezzi che consentano almeno di coprire i costi.

Art. 39 Saggiatori del controllo / a. Diploma

¹ I collaboratori degli uffici di controllo a cui spetta determinare il titolo dei prodotti della fusione devono possedere un diploma federale di saggiatore giurato. Il diploma è rilasciato dall'Ufficio centrale in seguito ad un esame. Il saggiatore giurato giura o promette all'Ufficio centrale di adempiere fedelmente le sue funzioni.

² L'UDSC disciplina i requisiti professionali e personali per il conseguimento del diploma federale.

Art. 43 cpv. 1

¹ Le decisioni degli uffici di controllo possono essere impugnate con ricorso all'Ufficio centrale.

Art. 44 1. Reati / a. Frode

¹ È punito con una pena detentiva fino a tre anni o con una pena pecuniaria chiunque, intenzionalmente:

- a. usando una denominazione atta a trarre in inganno o vietata dalla legge, presenta alla marchiatura ufficiale o fabbrica, fa fabbricare, importa o mette in commercio con l'intento di venderli come lavori di metalli preziosi oggetti che non possiedono il titolo prescritto o come lavori plurimetallici, lavori placcati o imitazioni, oggetti non conformi alle disposizioni della presente legge;
- b. appone su lavori di metalli preziosi o su lavori plurimetallici un marchio indicante un titolo superiore a quello reale.

² Se fa mestiere della frode, l'autore è punito con una pena detentiva fino a cinque anni o con una pena pecuniaria non inferiore a 90 aliquote giornaliere.

³ Se ha agito per negligenza, è punito con la multa fino a 50 000 franchi.

Art. 45 cpv. 1 e 2

¹ È punito con una pena detentiva fino a tre anni o con una pena pecuniaria chiunque, intenzionalmente:

- a. falsifica o contraffà marchi ufficiali svizzeri, esteri o internazionali o le loro impronte;
- b. fa uso di marchi o impronte falsificati o contraffatti di cui alla lettera a);
- c. fabbrica, si procura o cede a terzi strumenti per falsificare o contraffare marchi o impronte di cui alla lettera a).

² *Abrogato*

Art. 46 1. Reati / c. Uso illecito di marchi

Chiunque fa uso illecito di marchi ufficiali svizzeri, esteri o internazionali è punito, se ha agito intenzionalmente, con una pena detentiva fino a tre anni o con una pena pecuniaria.

Art. 47, rubrica e cpv. 1

1. Reati / d. Infrazione delle disposizioni sui marchi: impiego abusivo di marchi e impronte; modificazione di marchi

¹ È punito con una pena detentiva fino a tre anni o con una pena pecuniaria chiunque, intenzionalmente:

- a. mette in commercio lavori di metallo prezioso privi dell'indicazione del titolo e del marchio d'artefice prescritti o casse d'orologio senza marchiatura ufficiale;
- b. qualifica come tali o mette in circolazione lavori plurimetallici o lavori placcati senza la designazione prescritta o non muniti del marchio d'artefice;
- c. imita o utilizza abusivamente il marchio d'artefice o il marchio di fonditore o di saggiatore del titolare;
- d. mette in circolazione lavori di metalli preziosi o prodotti della fusione sui quali l'indicazione del titolo o l'impronta di un marchio ufficiale è stata modificata o eliminata.

Art. 48 1. Reati / e. Commercio senza patente o permesso

Chiunque, senza una patente di fonditore o un permesso d'esercitare la professione di saggiatore del commercio, compie, intenzionalmente o per negligenza, operazioni per le quali è necessario uno dei detti documenti è punito con la multa fino a 50 000 franchi.

Art. 49 1. Reati / f. Reati contro il divieto del commercio ambulante

Chiunque, intenzionalmente o per negligenza, contravviene al divieto del commercio ambulante previsto nell'articolo 23 è punito con una multa.

Art. 49° 1. Reati / g. Commercio e importazione di prodotti della fusione senza designazione

¹ È punito con una pena detentiva fino a tre anni o con una pena pecuniaria chiunque, intenzionalmente:

- a. mette in commercio oppure prende in consegna per la lavorazione professionale prodotti della fusione non muniti di tutte le indicazioni di cui all'articolo 34a capoverso 1;
- b. importa prodotti della fusione non muniti di tutte le indicazioni di cui all'articolo 34° capoverso 1 senza disporre della necessaria autorizzazione ai sensi dell'articolo 42^{bis}.

² Se ha agito per negligenza, è punito con una multa fino a 50 000 franchi.

Art. 50 e 51

Abrogati

Art. 52, rubrica e cpv. 2

2. Confisca

² Nel caso di condanna per frode in applicazione dell'articolo 44, l'autorità di perseguimento penale può ordinare la confisca dei lavori che hanno servito a commettere il reato. L'eventuale ricavo della vendita del metallo è devoluto alla Confederazione, fatta salva l'applicazione della legge federale del 19 marzo 2004¹⁴⁵ sulla ripartizione dei valori patrimoniali confiscati.

Art. 53 e 54

Abrogati

Art. 55 3. Inosservanza di prescrizioni d'ordine

¹ È punito con una multa fino a 5000 franchi chiunque, intenzionalmente o per negligenza, contravviene a una disposizione d'esecuzione della presente legge la cui inosservanza è dichiarata punibile sotto comminatoria della pena prevista dalla presente disposizione.

² È punito con una multa fino a 2000 franchi chiunque, intenzionalmente, contravviene a una decisione notificatagli sotto comminatoria della pena prevista dalla presente disposizione.

Art. 56 4. Competenza

¹ Per le infrazioni alle disposizioni penali di cui agli articoli 44–55 sono applicabili la legge federale del 22 marzo 1974¹⁴⁶ sul diritto penale amministrativo e la legge del ...¹⁴⁷ sui compiti d'esecuzione dell'UDSC. L'UDSC è l'autorità di perseguimento e di giudizio.

² Gli uffici di controllo cantonali nonché i saggiatori del controllo e i saggiatori del commercio sono tenuti a denunciare all'UDSC qualsiasi infrazione constatata.

¹⁴⁵ RS 312.4

¹⁴⁶ RS 313.0

¹⁴⁷ RS ...

57. Legge del 13 dicembre 1996¹⁴⁸ sul controllo dei beni a duplice impiego

Art. 10 cpv. 2, primo periodo

² Per i controlli, essi possono farsi assistere dalle polizie cantonali e comunali, nonché dall'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC).

Art. 11, secondo periodo

... Il controllo alla frontiera compete all'UDSC.

Art. 18 cpv. 2

² Le autorità preposte al rilascio delle autorizzazioni e al controllo, gli organi di polizia cantonali e comunali nonché l'UDSC sono tenuti a denunciare al Ministero pubblico della Confederazione le infrazioni alla presente legge che hanno accertato o di cui hanno avuto notizia nell'esercizio delle loro funzioni.

58. Legge del 22 marzo 2002¹⁴⁹ sugli embarghi

Art. 4 cpv. 2

² Essi possono avvalersi delle polizie dei Cantoni e dei Comuni e dell'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini.

Art. 11 cpv. 2

² Se un'infrazione alla presente legge costituisce simultaneamente un'infrazione ai divieti secondo l'articolo 17 della legge del ...¹⁵⁰ sui tributi doganali, sono applicabili solo le disposizioni penali di tale legge; è fatto salvo il capoverso 1.

¹⁴⁸ RS 946.202

¹⁴⁹ RS 946.231

¹⁵⁰ RS ...